

Wwoodstream

Fi-Shock

69 N.Locust Street, Lititz, PA 17543 • USA

Toll Free 1-800-800-1819

www.fishock.com

Fi-Shock europe

Avenue Mercator, 9 • B-1300 Wavre Belgium

www.fishock.be

MODEL NO./N° DE MODELO
N° DU MODÈLE/Modellnr.
Model nr.

SERIAL NO./N° DE SERIE
N° DE SÉRIE/SERIENNR.
Serie nr.

RETAIN THESE RECORDS FOR YOUR FILES.
RETENER ESTA PARTE PARA SUS ARCHIVOS.
GARDER CES INDICATIONS POUR UTILISATION ULTÉRIEURE.
DIESE UNTERLAGEN SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.
BEWAAR EEN KOPIJ HIERVAN

SolarShock

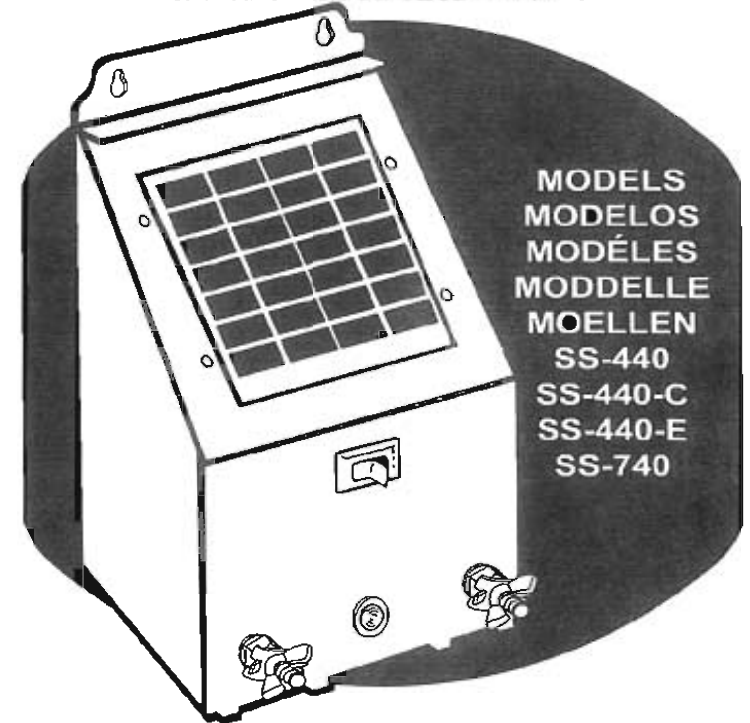
**ELECTRIC FENCE
ENERGIZER INFORMATION**

**INFORMACION
DE ENERGIZADORES
DE CERCAS ELECTRICAS**

**INFORMATIONS SUR
L'ÉLECTRIFICATEUR DE CLÔTURE**

**INFORMATIONEN ÜBER
DAS ELEKTROZAUNGERÄT**

**INFORMATIE OVER
SCHRIKDRAADAPPARATEN
VOOR ELEKTRISCHE AFRASTERINGEN**

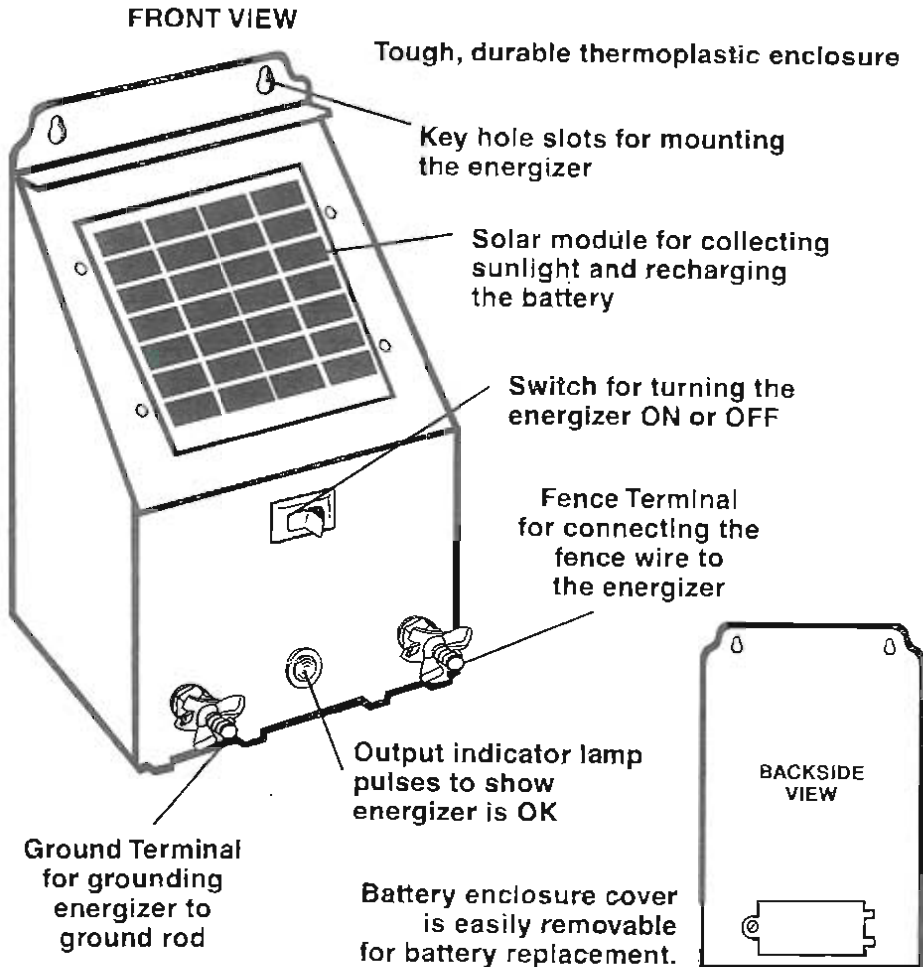


MODELS
MODELOS
MODÈLES
MODELLE
MOELLEN
SS-440
SS-440-C
SS-440-E
SS-740

QUESTIONS?—¿TIENE PREGUNTAS?

Call Toll-Free 1-800-800-1819 • USA/Canada
Llame al número gratuito 1-800-800-1819 • EE.UU. y Canadá
8:00am / 6:00pm EST • Monday through Friday
8:00am / 6:00pm hora oficial del (EST) lunes a viernes

OPERATION AND INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR MODELS SS-440 / SS-440-C / SS-440-E ELECTRIC FENCE ENERGIZERS



SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INFORMATION WARNING—READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

- WARNING** – Any alteration to the design of this energizer may cause serious electrical shock and voids the warranty.
1. Install the energizer and the electric fence according to these installation and operating instructions.
 2. Mount electric fence signs in visible areas to identify the electrified wire(s).
 3. Inform everyone, especially children, who might possibly come into contact with the electrically charged fence, about its location and operation.
 4. Instruct all persons how to disconnect the energizer in case of emergency.
 5. Never climb over an electric fence wire while it is electrically energized.
 6. Never install an electric fence below high-voltage power plant transmission lines.
 7. Never use more than one electric fence energizer on the same fence.
 8. **WARNING** – Do not simultaneously connect an electric fence to any other device such as a cattle or poultry trainer. Otherwise, lightning striking your fence will be conducted to all other devices.
 9. **DANGER** – This energizer must be grounded. If it should malfunction, grounding reduces the risk of electrical shock by providing a path of low resistance for the electric current. A properly installed ground rod electrically connected to the fence energizer output ground terminal provides grounding of this product. An internal fault on an improperly grounded fence energizer could result in a risk of harmful electric shock on the electrified fence.
 10. Repair of the electric fence energizer should be performed by an authorized repair center only. For the nearest repair center in your area, call 1-800-800-1819.

IMPORTANT! Before using the energizer for the first time, with the switch in the "OFF" position, expose the solar module to sunlight for at least three days. This will allow the battery to become fully charged and ready to use.


SOLAR MODULE MAINTENANCE

- The DO'S and DON'TS for maintaining the solar module's efficiency
- DO—Check the energizer and solar module as often as possible for proper operation.
 - DO—Clean the surface of the solar module when needed. Use a damp cloth, but do not use any abrasive cleaning agent or cleaning pad that might damage the module's glass.
 - DO—Cover the solar module with something dark in color when not in use for more than three days in order to prevent overcharging the battery.
 - DO—Remove any object that obstructs the sunlight from reaching the module.
 - DON'T—Use any means of charging the battery other than the solar module or a constant-potential-current-limited charger rated at 4VDC @ .450 Amp.
 - DON'T—Overcharge the battery. To use a battery charging system other than the solar module, the battery must be removed from the circuit.

WARNING: To prevent a shock hazard, do not operate this unit when using a battery charger. Disconnect and remove battery when recharging with a plug-in type battery charger.

TO REMOVE THE BATTERY:

- Remove the one screw that secures the top cover of the battery enclosure compartment.
- Tag, mark or identify the 2 lead wires which are connected to the battery, then disconnect them. Polarity must be observed when connecting the replacement battery.
- Handle battery with care. Keep battery away from fire or flame. Discard battery only in an accepted manner. Do not rupture case as battery contains corrosive acid.
- The replacement battery should be of the same rating as the original battery.

BATTERY SPECIFICATIONS		4 VOLT
	4.6 Amp hour	
	RECHARGEABLE	
	BATTERY	
	LENGTH.....1.87" (4.75 cm)	
	WIDTH.....1.89" (4.80 cm)	
	HEIGHT.....4.22" (10.72 cm)	
	FI-SHOCK PART NO. 301-569	

- E. Reverse battery removal instructions when installing a replacement battery.
- F. See battery enclosure cover for more instructions.

ELECTRIC FENCE INSTALLATION AND OPERATING TIPS

SUGGESTED ELECTRIC FENCE MATERIALS

POSTS	INSULATORS	WIRE	ACCESSORIES
Wood	Plastic	Galvanized Steel	Gate Handle
Steel	Porcelain	Aluminum	Electric Fence Tester
Aluminum		Plastic-Metallic Wire	Lightning Arrestor
Fiberglass			Ground Clamp
			Electric Fence Sign
			Ground Rod

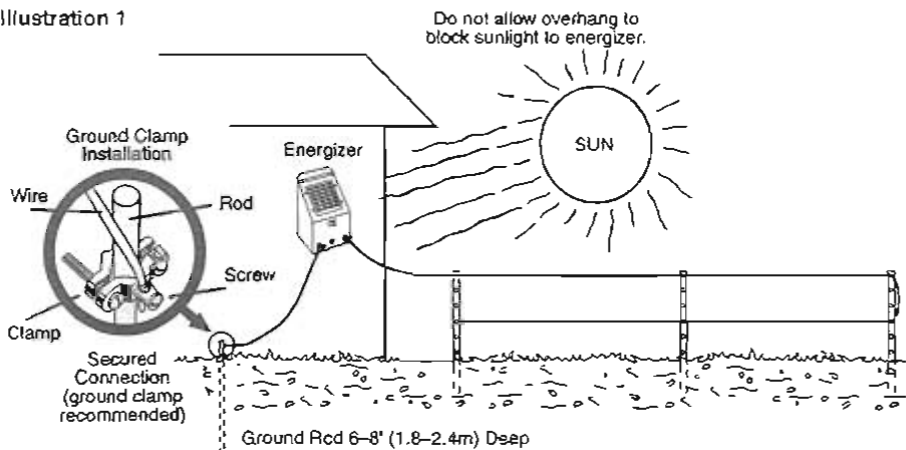
SELECTING THE LOCATION FOR THE SOLAR SHOCK SYSTEM

Select a location that will allow the solar module to collect the maximum amount of sunlight that is available on a clear day. An ideal location would allow the module to point directly at the sun at noontime each day of the year. As a general rule, modules used in the northern hemisphere should be faced due south (not magnetic south). Modules used in the southern hemisphere should be faced due north (not magnetic north). The location site should be free of any objects such as trees, that would block the sunlight from the solar module. See Illustration 1.

PROPER GROUNDING

Most fence problems are caused by poor grounding. Proper grounding is an absolute must if your system is to work correctly. A ground rod should be copper, galvanized pipe or a steel rod driven 6-8 feet (1.8-2.4 m) into permanently wet earth. The fence energizer will work more efficiently if the ground rod is driven to a point where moisture is constant. Never use an existing ground rod that is hooked up to other electrical systems or to a water pipe. To connect wire to a ground rod, use a ground clamp that is mechanically secured to the ground rod. See Illustration 1.

Illustration 1



TYPICAL ELECTRIC FENCE DESIGN

1. The design is simple and usually consists of wood, steel or aluminum posts fitted with Fi-Shock insulators and threaded with a single strand of wire. (See Illustration 2). Spacing between posts may vary at your discretion, but be sure the wire is always taut and never allowed to sag excessively. Rule of thumb: space posts 12-25 feet (3.7-7.6 m) apart.
2. The earth is half your fence—so if your grounding rod is not satisfactory, you will have a poor working fence. For best results, drive a 6-foot (1.8 m) steel rod, galvanized pipe or copper rod into the earth. This grounding rod doesn't have to be next to the fence, but can be located nearby, preferably in a low, wet spot. This assures better grounding.
3. In dry or sandy soil areas it may be necessary to run a ground wire just below the "hot" wire. This ensures proper "shock" if animal contacts both wires. In other words, some types of earth

do not conduct electricity well and often single-line fences do not work because of poor grounding conditions. Check Illustration 3 for details.

Illustration 2
SINGLE-WIRE LAYOUT

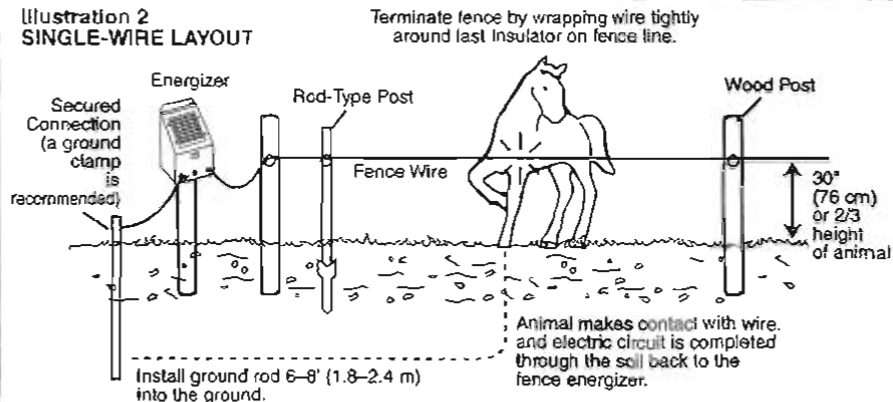
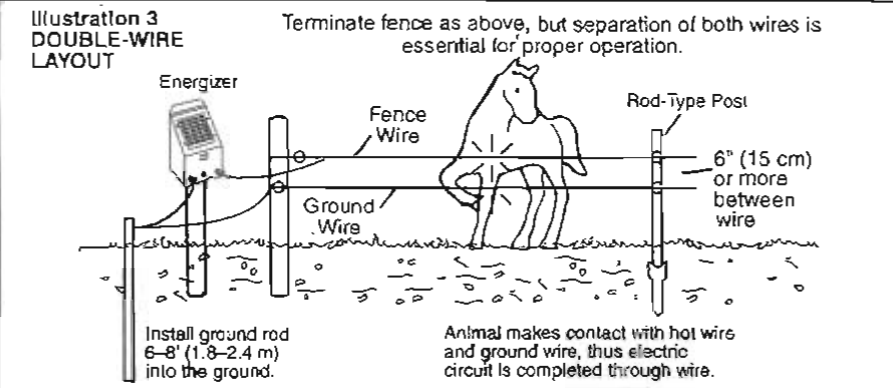


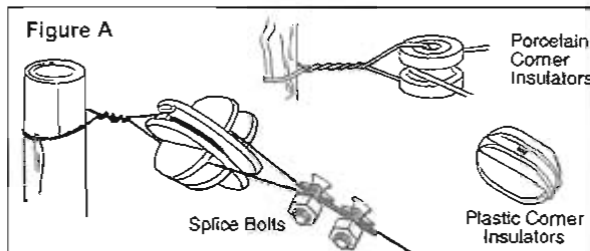
Illustration 3
DOUBLE-WIRE LAYOUT



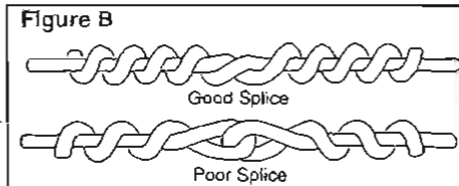
FENCE WIRE RECOMMENDATIONS

- Size: 20 through 9 American wire gauge (1-2.5 mm)
 Type: 1. Smooth galvanized steel electric fence wire
 2. Aluminum (conducts electricity 4 times better than steel).
 3. Plastic/metallic wire (see wire manufacturer recommendation located on the wire package).

INSULATORS: See Figure A. Use standard Fi-Shock insulators on rod-type line support posts or on wooden posts. At stress points such as corners or the starting point, use Fi-Shock corner post insulators. Always insulate wooden posts. Do not staple wire directly to the post or you may have a problem with arcing.

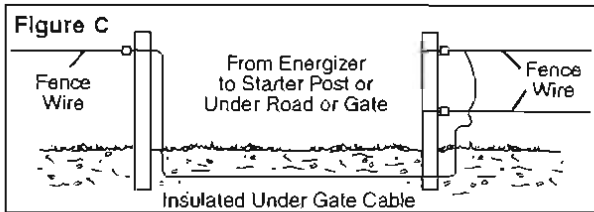


SPICES: Two types of splicing can be used. One type in Figure A shows the use of specially designed bolts that make splicing simple, fast and effective. The other type in Figure B can be made without the use of extra materials. Splice connectors may also be used.

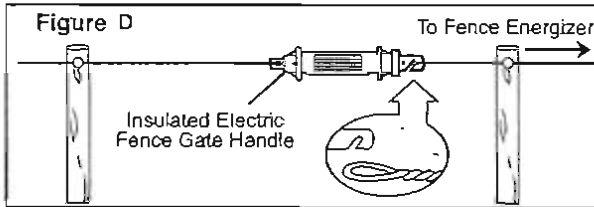


INSULATED WIRE: 1. For running under

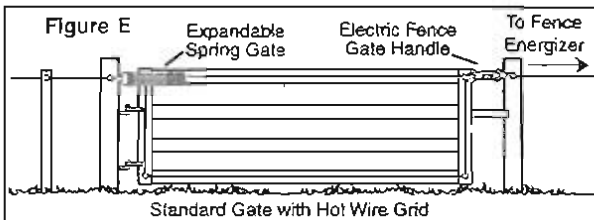
roads, under gates, etc. use insulated under ground or under gate type wire only. Use this application with PVC tubing if desired. 2. For jumping on three to four strand fences, use 12fi gauge (2.8 mm) insulated under gate cable. See Figure C.



GATES: Gates can be constructed from a single "hot" wire line with the use of an insulated gate handle as shown in Figure D. A standard gate can also be used without interfering with the electric fence by running insulated cable underneath the ground as mentioned above. To prevent cattle from rubbing or pushing through a gate, a "hot" line can be mounted on the gate itself. See Figure E.



TRAINING: Cattle, horses, hogs, etc. will learn to respect an electric fence system after some exposure to a "hot" wire. Set up a simple single line inside a set of pens or small traps and animals will soon learn what the wire means. Even hard-to-handle bulls respect electric fences. Training takes very little time and effort but it is a must if you want a completely successful fence program.



FENCE MAINTENANCE: Periodically inspect the fence line and remove vines, brush growth and fallen branches which will short out the fence.

TROUBLESHOOTING: If your fence is not operating properly, check the fence line to be sure it is not touching your house, trees, shrubs, grass weeds or anything other than the fence posts. These will all cause the fence to short out. Check your connections to the energizer to see that they are secure. Be sure the fence and ground wires are tightened securely. If you suspect there is no charge from the energizer, perform the following test. **BE CAREFUL NOT TO TOUCH THE ACTIVATED FENCE WIRE.** Use a commercial electric fence tester to check the output on the fence line while it is activated. If there is no output, remove the fence wire from the energizer and check the output across the terminals with an electric fence tester. If the tester light indicates output, the problem is with the fence construction.

NOTE: A blinking indicator lamp shows the output to be OK. If the lamp does not blink, turn off the energizer and remove the fence wire from the energizer. Turn the energizer on. If the lamp does blink, the problem is with the fence. If the lamp does not blink, the problem is with the energizer or battery.

SS-440/SS-440-C SPECIFICATIONS:

INPUT: 4.0 VDC, .02 A, .08 W

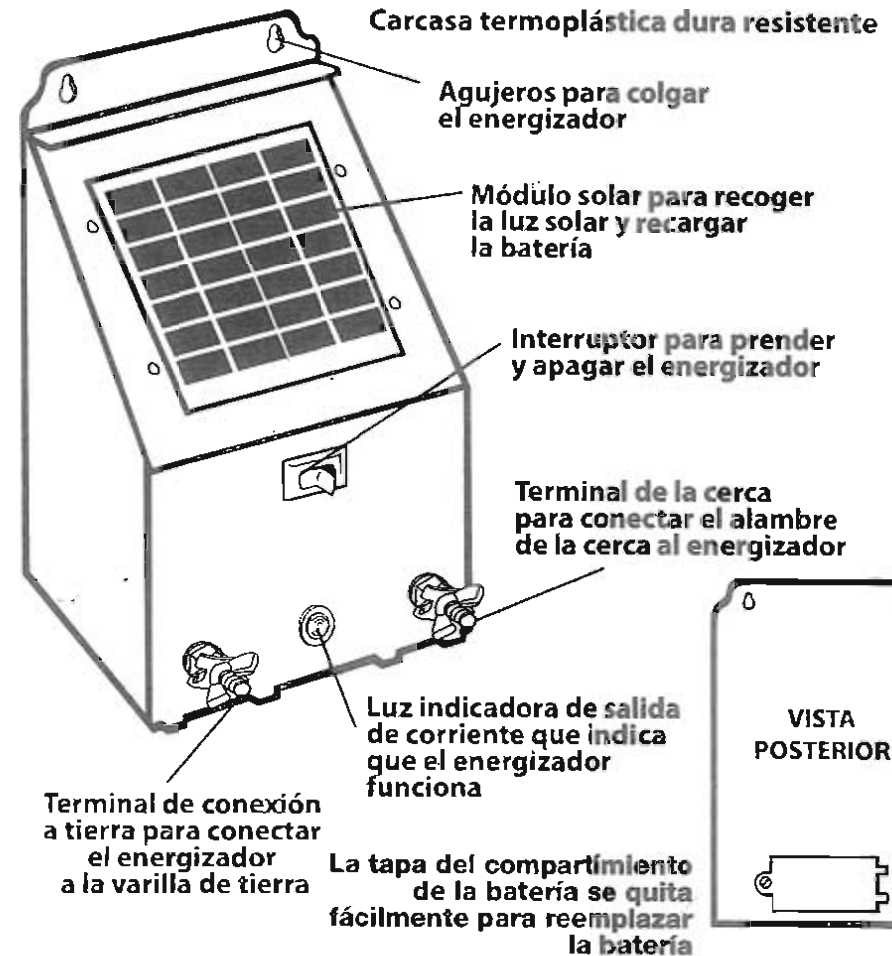
OUTPUT: 7.5 KV ± 2.0 KV MAX. OPEN CIRCUIT (INTERMITTENT)

OPTIMUM OPERATING RANGE: 3-5 MILES (5-8 Km) SINGLE-STRAND WIRE DEPEND-
ING ON THE FENCE LOAD

The SS-440, SS-440-C and SS-440-E fence energizers are designed and intended for live-stock confinement purposes only. They are not recommended for use in containing dogs and other small animals. Local laws may prohibit the use of electric fence energizers. A permit may be required in some cases.

**INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN
E INSTALACIÓN DE LOS MODELOS
SS-440 / SS-440-C / SS-440-E
ENERGIZADORES PARA CERCA ELÉCTRICA**

VISTA FRONTAL



GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

IMPORTANTE INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ADVERTENCIA: LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO

ADVERTENCIA – Cualquier modificación al diseño de este energizador podrá ocasionar una grave descarga eléctrica e invalidar la garantía.

1. Instale el energizador y la cerca eléctrica conforme a estas instrucciones de instalación y empleo.
2. Coloque los letreros de la cerca eléctrica a la vista para identificar el (los) cable(s) electrificado(s).
3. Informe a todas las personas, especialmente los niños, que puedan tocar la cerca eléctrica, acerca de su ubicación y funcionamiento.
4. Explique a todas las personas cómo desconectar el energizador en caso de emergencia.
5. Nunca trepe el alambrado de la cerca eléctrica mientras esté energizado con electricidad.
6. Nunca instale una cerca eléctrica debajo de las líneas de transmisión de alta tensión provenientes de la central de energía.
7. Nunca utilice más de un energizador de cerca eléctrica en la misma cerca.
8. **ADVERTENCIA** – No conecte simultáneamente una cerca eléctrica a otro dispositivo, tal como una unidad de descarga eléctrica para ganado o aves de corral, ya que si cae un rayo en la cerca, la electricidad descargada se transmitirá a todos los otros dispositivos.
9. **PELIGRO** – Este energizador debe estar conectado a tierra. Si no funciona bien, la conexión a tierra reducirá el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un trayecto de baja resistencia para la corriente eléctrica. Una varilla a tierra correctamente conectada al terminal de salida de conexión a tierra del energizador de la cerca funcionará como conector a tierra de este producto. Una falla interna en un energizador de cerca incorrectamente conectado a tierra podría producir una peligrosa descarga eléctrica en la cerca electrificada.
10. La reparación del energizador para cerca eléctrica debe ser realizada por un centro de reparaciones autorizado. Para contactar al centro de reparaciones más cercano en su área, llame al 1-800-800-1819.

¡IMPORTANTE! Antes de usar el energizador, exponga el módulo solar, con el interruptor en "OFF" (apagado), a la luz solar durante al menos tres días. Esto permitirá que la batería se recargue completamente y la unidad esté lista para usarse.

MANTENIMIENTO DEL MÓDULO SOLAR

Lo que **DEBE** y **NO DEBE** hacer para el buen funcionamiento del módulo solar

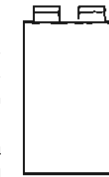
- DEBE:** Verificar el energizador y el módulo solar de manera frecuente para obtener un buen funcionamiento.
- DEBE:** Limpiar la superficie del módulo solar siempre que sea necesario. Use un paño humedecido pero no use un limpiador abrasivo o esponja que puede dañar el vidrio del módulo.
- DEBE:** Cubrir el módulo solar con un material de color oscuro siempre que no lo esté usando por más de tres días a fin de evitar una sobre recarga de la batería.
- DEBE:** Quitar cualquier objeto que impida que el módulo reciba la luz solar.
- NO DEBE:** Usar ninguna forma de carga de batería que no sea la del módulo solar o un cargador de corriente potencial constante limitado con alcance 4 VDC a .450 amperios.
- NO DEBE:** Sobrecargar la batería. Para usar un sistema de carga de batería que no sea el módulo solar, deberá quitar la batería del circuito.

ADVERTENCIA: Para evitar una descarga eléctrica, no opere esta unidad cuando utilice el cargador de batería. Desconecte y quite la batería cuando esté recargando con un cargador de batería enchufable.

PARA QUITAR LA BATERÍA:

- A. Quite el tornillo que fija la tapa superior del compartimiento de la batería.
- B. Marque, etiquete o identifique los 2 cables conductores que están batería, luego desconéctelos. Debe tener en cuenta la polaridad cuando batería de repuesto.
- C. Manipule la batería con cuidado. Mantenga la batería fuera del fuego y las llamas. Deseche la batería de manera adecuada. No rompa la caja batería contiene ácido corrosivo.
- D. La batería de repuesto debe tener el mismo alcance que la batería original.
- E. Invierta las instrucciones de remoción de batería cuando instale la batería de repuesto.
- F. Vea la tapa de la caja de la batería para obtener más instrucciones.

ESPECIFICACIONES DE LA BATERÍA • 4 VOLTIOS



4/6 amperios por hora
BATERÍA RECARGABLE

Largo: 4.75 cm (1.87")
Ancho: 4.80 cm (1.89")
Altura: 10.72 cm (4.22")
Fi-Shock parte no. 301-569

SUGERENCIAS PARA LA OPERACIÓN Y LA INSTALACIÓN DE LA CERCA ELÉCTRICA

MATERIALES PROPUESTOS PARA LA CERCA ELÉCTRICA:

POSTES	AISLADORES	ALAMBRE	ACCESORIOS
Madera	Plástico	Acero galvanizado	Manija de la puerta
Acero	Porcelana	Aluminio	Probador para cerca eléctrica
Aluminio		Cable metálico plástico	Descargador
Fibra de vidrio			Abrazadera de conexión a tierra
			Letrero para cerca eléctrica
			Varilla de tierra

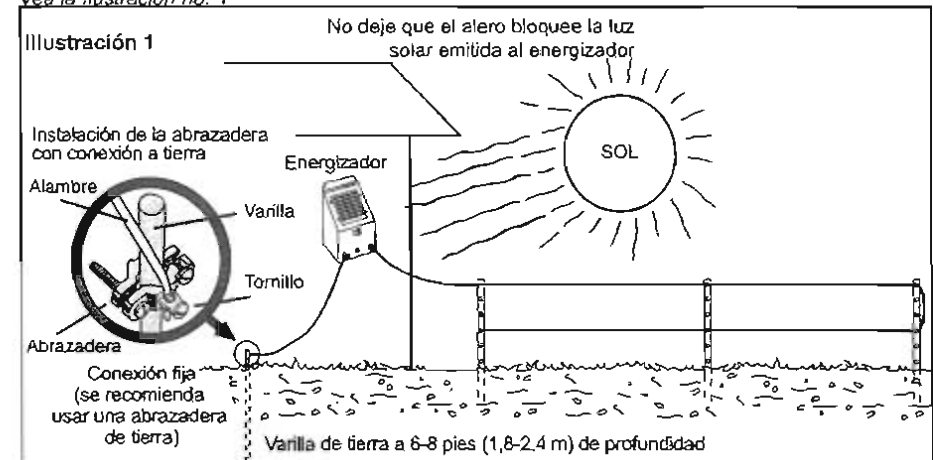
CÓMO ELEGIR EL ÁREA PARA EL SISTEMA DE DESCARGA SOLAR

Elija un área que permita al módulo solar recolectar la máxima cantidad de luz solar disponible en un día despejado. Un lugar ideal permitirá que el módulo quede orientado directamente a la luz solar al mediodía todos los días del año. Como regla general, los módulos utilizados en el hemisferio norte deben estar orientados hacia el sur (no el sur magnético). Los módulos utilizados en el hemisferio sur deben estar orientados al norte (no el norte magnético). El lugar debe estar despejado, sin árboles que puedan bloquear la transmisión de luz desde el módulo solar. Vea la Ilustración 1.

CONEXIÓN A TIERRA APROPIADA

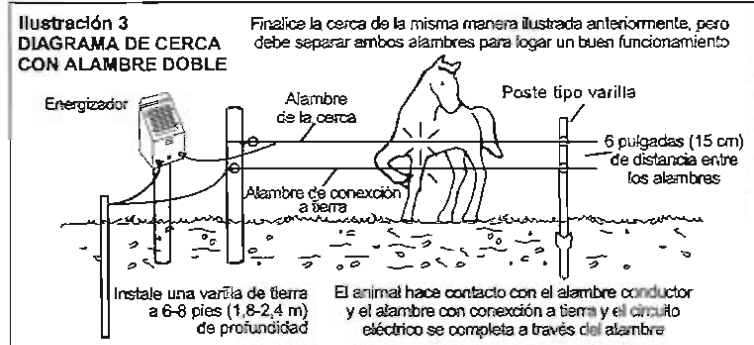
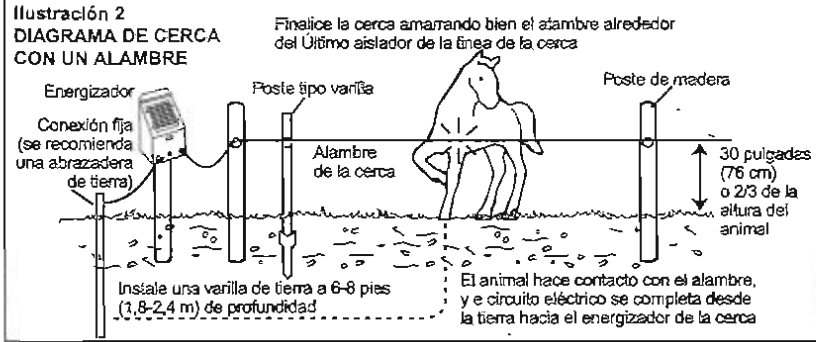
La mayoría de los problemas de las cercas son provocados por una conexión a tierra deficiente. La conexión a tierra correcta es indispensable para que su sistema funcione correctamente. Se debe insertar en tierra permanentemente húmeda, a unos 6-8 pies (1,8-2,4 m) de profundidad, una varilla con puesta a tierra de cobre, tubería galvanizada o varilla de acero El energizador para cercas será más efectivo si la varilla de tierra es colocada en un área húmeda. Nunca use una varilla de tierra existente que esté conectada a otro sistema eléctrico o cañería de agua. Para conectar el alambre a la varilla de tierra, use una abrazadera de tierra que se fije mecánicamente a la varilla de tierra.

Vea la Ilustración no. 1



DISEÑO TRADICIONAL DE ELÉCTRICA

1. El diseño es simple y consiste generalmente de postes de madera, acero o aluminio equipados con aisladores Fi-Shock y enroscados con un alambre trenzado simple (Vea la Ilustración 2). El espacio establecido entre los postes variará según su criterio, pero asegúrese de que el alambre esté siempre tenso y nunca permita que quede excesivamente flojo. Regla general: Espacie los postes a una distancia de 12-25 pies (3,7-7,6 m).
2. El espacio de tierra a utilizar es la mitad de la efectividad de la cerca a utilizar, entonces, si la varilla de tierra no es la adecuada, tendrá una cerca deficiente. Para obtener mejores resultados, coloque en la tierra, a unos 6pies (1,8 m) de profundidad, una varilla de acero, un tubo galvanizado o una varilla de cobre. Esta varilla de tierra no necesita estar al lado de la cerca, pero puede colocarse cerca



de la misma, preferentemente en un lugar húmedo y bajo. Esto asegura una mejor conexión a tierra.

3. En áreas de suelos arenosos, o secos puede que sea necesario atravesar un cable a tierra debajo del cable "conductor". Esto asegurará una "descarga eléctrica" correcta

si el animal toca ambos alambres. En otras palabras, algunos tipos de tierra no son buenos conductores de electricidad y comúnmente las cercas de un conductor no funcionan bien debido a las malas condiciones de conexión a tierra. Consulte la ilustración 3 para visualizar más detalles.

RECOMENDACIONES PARA EL ALAMBRADO DE LA CERCA

Tamaño: De 20 a 9 calibre americano (1-2,5 mm)

- Tipo:
1. Alambre para cerca eléctrica en acero liso galvanizado
 2. Aluminio (transmite la electricidad 4 veces mejor que el acero)
 3. Alambre metálico/plástico (consulte las recomendaciones del fabricante del alambre detalladas en el paquete del alambre)

AISLADORES: (Vea la figura A.) Use aisladores estándar Fi-Shock en postes de metal para soportar líneas o postes de madera. En los puntos de tensión como las esquinas o puntos de inicio, utilice aisladores para postes de esquina Fi-Shock. Siempre aisle los postes de madera. No fije el alambre con grapas directamente al poste ya que podría ocurrir una formación del arco eléctrico.

EMPALMES: Se pueden utilizar dos tipos de empalmes. Uno de los ejemplos ilustrados en la Figura A muestra el uso de pernos especialmente diseñados para realizar un empalme sencillo, rápido y efectivo. El otro ejemplo ilustrado en la Figura B puede realizarse sin el uso de materiales adicionales. Puede utilizar los conectores de empalmes.

ALAMBRE AISLADO: 1. Para alambres a utilizar debajo de carreteras, portones, etc. utilice sólo un alambre aislado diseñado para debajo del terreno o portón. Use esta aplicación con tubería en PVC si lo desea. 2. Para añadir una cuarta hilera a la cerca, use un cable aislado diseñado para debajo de portones de calibre 12 (2,8 mm). (Vea la Figura C).

PORTONES: Los portones pueden construirse con una sola línea de cable "conductor" y una manija aislada, según se ilustra en la Figura D. También se puede utilizar un portón estándar colocando un cable aislado debajo del terreno sin que se tenga que interferir con la cerca eléctrica, según se describe con anterioridad. Para evitar que el ganado roce o empuje la puerta, se puede montar una línea "conductor" en el portón mismo. (Vea la Figura E).

ENTRENAMIENTO:

El ganado vacuno, los caballos los cerdos, etc. aprenderán a respetar el sistema de cerca eléctrica luego de haber sido expuestos al alambre "conductor". Instale una línea simple dentro de un conjunto de corrales o pequeñas trampas y los animales aprenderán rápidamente la función del alambre. Incluso los toros difíciles de domar respetarán las cercas eléctricas. El entrenamiento lleva muy poco tiempo y esfuerzo y debe realizarse si quiere que el programa de cerca funcione de manera exitosa.

MANTENIMIENTO DE LA CERCA: Inspeccione periódicamente la línea de la cerca y quite el crecimiento de enredaderas, arbustos y ramas caídas ya que ocasionarán un cortocircuito en la cerca.

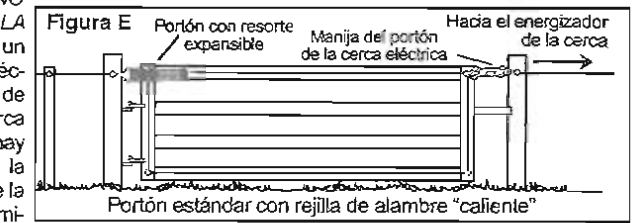
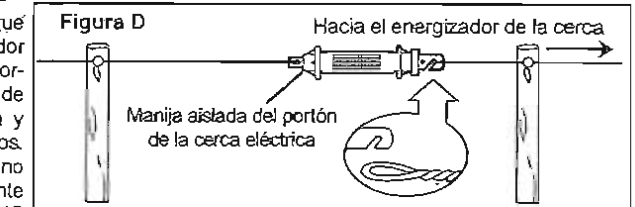
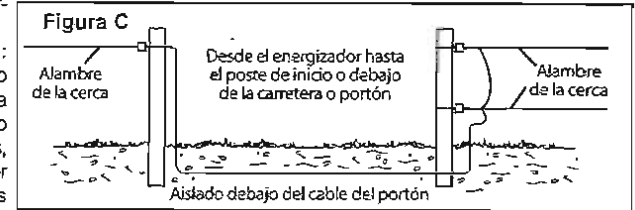
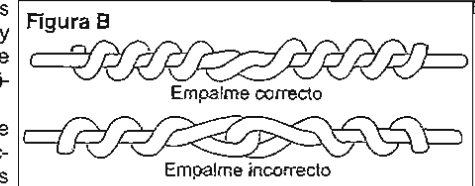
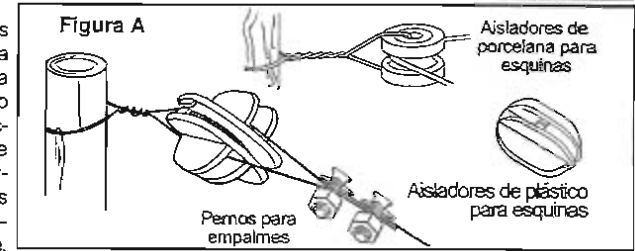
LOCALIZACIÓN DE FALLAS:

Si la cerca no está funcionando bien, verifique la línea de la misma para asegurarse que no esté tocando su casa, árboles, arbustos, maleza o cualquier otro objeto que no sean los postes. Esto provocará un cortocircuito en la cerca. Verifique que las conexiones del energizador para asegurarse de que estén correctamente hechas. Asegúrese de que los alambres de la cerca y conexión a tierra estén bien fijos. Si cree que el energizador no tiene carga, realice la siguiente prueba **TENGA CUIDADO DE NO TOCAR EL ALAMBRE DE LA CERCA ACTIVADO.** Utilice un probador comercial de cerca eléctrica para verificar la salida de energía en la línea de la cerca mientras está activada. Si no hay corriente, quite el alambre de la cerca del energizador y verifique la salida de corriente en las terminales con un probador para cerca eléctrica. Si la luz del probador indica que hay corriente, el problema se encuentra en la construcción de la cerca.

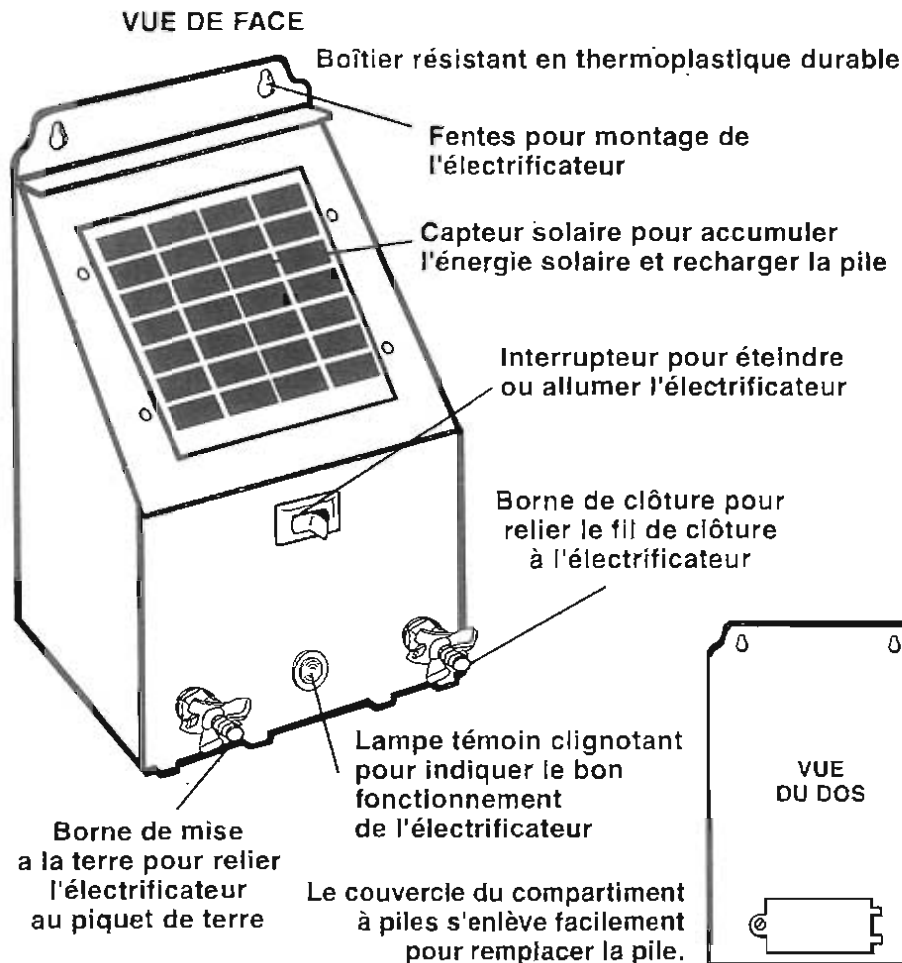
NOTA: Si una luz indicadora titila significa que hay corriente. Si la luz no titila, apague el energizador y quite el alambre de la cerca del mismo. Encienda el energizador. Si la luz no titila, el problema se encuentra en la cerca. Si la luz no titila, el problema está en el energizador o la batería.

ESPECIFICACIONES PARA LOS MODELOS SS-440/SS-440-C
 ENTRADA: 4.0 VCD, .02 A, .08 W
 SALIDA: 7.5 KV, ± 2.0 KV MAX. CIRCUITO ABIERTO (INTERMITENTE)
 ALCANCE OPTIMO PARA EL FUNCIONAMIENTO: 3-5 MILLAS (5-8 km)
 LÍNEA SIMPLE DE ALAMBRE DEPENDIENDO DE LA CARGA DE LA CERCA.

Los modelos de energizadores SS-440 y SS-440-C para cercas están diseñados para confinar sólo ganado. No se recomienda usarlos para encuadrar perros y otros animales pequeños. Las leyes locales prohíben el uso de energizadores de cercas eléctricas. Puede que se exija un permiso en algunos casos.



INSTRUCTIONS D'OPÉRATION ET D'INSTALLATION POUR MODÈLES SS-440, SS-440-C ET SS-440-E ÉLECTRIFICATEURS DE CLÔTURE



GARDER CES INSTRUCTIONS.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS SUR LA SÉCURITÉ AVERTISSEMENT—LISEZ TOUS LES RENSEIGNEMENTS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

AVERTISSEMENT - Toute modification apportée à la conception de cet électrificateur pourrait causer un choc électrique grave et, en tout cas, annule la garantie.

1. Installez l'électrificateur et la clôture électrique en suivant les instructions d'installation et d'opération.
2. Utilisez une pancarte de clôture électrique pour signaler le(s) fil(s) sous tension.
3. Informez les membres de la famille et les voisins, surtout les enfants, de l'emplacement et du fonctionnement de la clôture électrique.
4. Apprenez aux personnes responsables comment débrancher l'électrificateur en cas d'urgence.
5. Ne grimpez jamais par dessus un fil de clôture électrique lorsque celui-ci est sous tension.
6. N'installez jamais une clôture électrique en-dessous d'une ligne de transmission à haute tension.
7. N'utilisez qu'un seul électrificateur par clôture.
8. **AVERTISSEMENT** - Ne reliez pas cet électrificateur simultanément à une clôture et à un autre appareil tel que celui utilisé pour le dressage de bétail ou de volaille. Dans ce cas, le courant de la foudre sera transmis à tous ces autres appareils.
9. **DANGER** - Cet électrificateur doit être relié à la terre. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en procurant une voie de faible résistance au courant électrique. La mise à terre de ce produit est assurée en installant de façon conforme un piquet de mise à terre connecté à l'électrificateur. Une erreur interne sur un électrificateur de clôture avec une mauvaise mise à terre pourrait être la cause de chocs électriques sur la clôture sous tension.
10. Les réparations de l'électrificateur devraient être exécutées seulement par un centre de service après-vente agréé.

IMPORTANT ! Avant d'utiliser l'électrificateur pour la première fois, mettez l'interrupteur sur « OFF » (éteint), puis exposez le capteur solaire au soleil pendant au moins trois jours. Ceci permet de charger complètement la pile pour qu'elle soit ensuite prête à utiliser.

ENTRETIEN DU CAPTEUR DE SOLEIL Ce qu'il faut faire et éviter de faire pour maintenir l'efficacité du capteur solaire —

A FAIRE :

- Contrôlez le bon fonctionnement de l'électrificateur et du capteur solaire aussi souvent qu'il est possible.
- Nettoyez la superficie du capteur solaire suivant la nécessité. Utilisez un chiffon mouillé mais pas un produit abrasif ou un tampon à récurer, ce qui risque d'endommager le verre du capteur.
- Couvrez le capteur solaire de quelque chose de couleur foncée lorsqu'on ne l'utilise pas pendant plus de trois jours pour éviter de surcharger la pile.
- Enlevez tout objet qui empêche la lumière de soleil d'atteindre le capteur.

À ÉVITER :

- N'utilisez pas d'autre moyen de charger la pile que le capteur solaire ou un chargeur de volts CC à 0,450 ampères.
- Ne surchargez pas la pile. Pour utiliser un système de chargement de piles autre que le capteur solaire, il faut sortir la pile du boîtier.

AVERTISSEMENT : Pour éviter un risque de choc électrique, ne faites pas fonctionner cette unité en même temps qu'un chargeur de pile. Débranchez et sortez la pile du boîtier pour la recharger.

POUR SORTIR LA PILE :

- Ôtez la vis qui fixe le couvercle du compartiment à piles.
- Mettez des étiquettes pour identifier les deux fils connectés à la pile, puis déconnectez-les. Observez la bonne polarité en remettant une pile de rechange.
- Manipulez la pile avec soin. Gardez la pile à l'écart du feu et des flammes. Ne jetez la pile que d'une façon responsable. Ne cassez pas le boîtier de pile, car celle-ci contient de l'acide corrosive.
- La pile de rechange doit être de la même classe que la pile d'origine.
- Pour réinstaller la pile, suivez, dans l'ordre inverse, les instructions pour sortir la pile.
- Regardez le couvercle du compartiment à pile pour plus amples instructions.

CARACTÉRISTIQUES DE LA PILE 4 volt	
	4,6 ampères-heure RECHARGEABLE
PILE	
LONGUEUR.....	4,75 cm
LARGEUR.....	4,80 cm
GRANDEUR.....	110,22 cm
Pièce Fi-Shock no. 301-569	

INSTALLATION DE LA CLÔTURE ÉLECTRIQUE ET CONSEILS D'OPÉRATION

MATÉRIAUX CONSEILLÉS POUR LES CLÔTURES ÉLECTRIQUES

POTEAUX	ISOLATEURS	FIL	ACCESSOIRES
BOIS	PLASTIQUE	GALVANISÉ	POIGNÉE DE BARRIÈRE
ACIER	PORCELAINE	ALUMINIUM	APPAREIL POUR TESTER
ALUMINIUM		MÉTAL GAINÉ	LA CLÔTURE ÉLECTRIQUE
FIBRE DE VERRE		DE VINYLE	PARA-TONNERRE
PLASTIQUE		CORDELETTÉS	VIS POUR PIQUET DE TERRE
		RUBANS	PANCARTE DE CLÔTURE ÉLECTRIQUE
			PIQUET DE TERRE

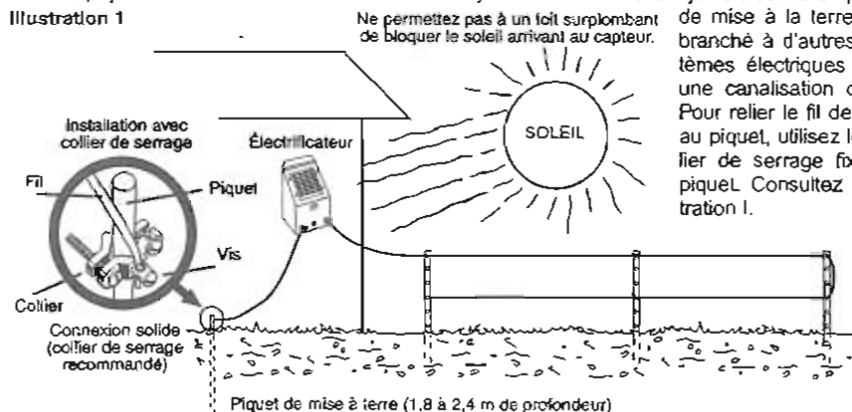
CHOIX DE L'EMPLACEMENT DU SYSTEME SOLAR SHOCK

Choisissez un endroit permettant au capteur solaire de capter une quantité maximum de soleil pendant une journée ensoleillée. L'endroit idéal serait celui où le capteur est dirigé directement vers le soleil à midi tous les jours de l'année. En général, les capteurs utilisés dans l'hémisphère nord devraient être dirigés franc sud (non sud magnétique). Les capteurs utilisés dans l'hémisphère sud devraient être dirigés franc nord (non nord magnétique). L'endroit devrait être libre d'arbres, d'édifices ou d'autres objets qui bloqueraient le soleil arrivant vers le capteur. Consultez l'illustration 1.

MISE À LA TERRE ADÉQUATE

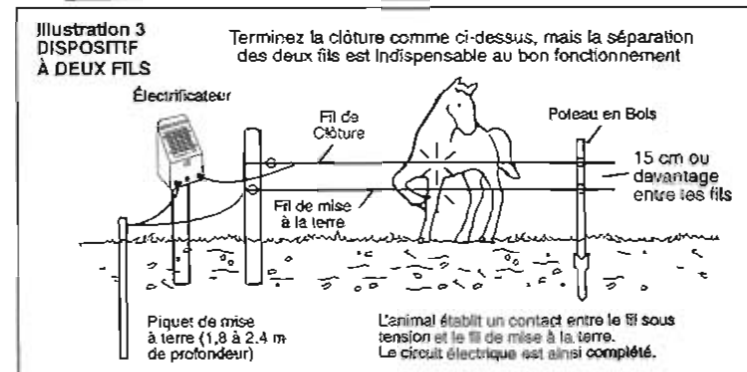
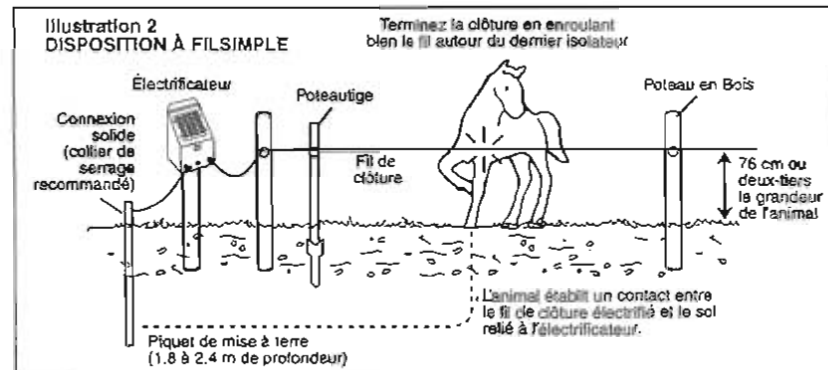
La plupart des problèmes sont causés par une mise à terre inadéquate. Une mise à terre correcte est essentielle au bon fonctionnement de votre système. Le piquet de terre devrait être soit un tuyau en cuivre ou galvanisé, soit un piquet en acier enfoncé dans le sol à une profondeur de 1,8 à 2,4 m dans un endroit où la terre sera toujours humide. L'électrificateur fonctionnera beaucoup mieux si le piquet de terre est enfoncé à un endroit toujours humide. Il ne faut jamais utiliser un piquet

de mise à la terre déjà branché à d'autres systèmes électriques ou à une canalisation d'eau. Pour relier le fil de terre au piquet, utilisez le collier de serrage fixé au piquet. Consultez l'illustration 1.



CLÔTURE ÉLECTRIQUE TYPIQUE

- La conception est simple. Normalement, elle est constituée de poteaux en bois, acier ou aluminium dotés d'isolateurs Fi-Shock et reliés entre eux d'un simple fil. (Consultez l'illustration 2. L'intervalle entre les poteaux peut varier à discrétion, mais le fil doit toujours être tendu et ne jamais fléchir excessivement. Un conseil pratique : espacez les poteaux de 3,7 à 7,6 m de distance.
- La terre constitue la moitié de la clôture électrifiée. Par conséquent, si la mise à la terre n'est pas suffisante, la clôture fonctionnera moins bien. Pour les meilleurs résultats, enfoncez dans la terre un piquet en acier, un tuyau galvanisé ou en cuivre d'une longueur de 1,8 m. Il n'est pas indispensable que ce piquet soit juste à côté de la clôture. On peut le placer près de la



de clôture, de préférence dans un endroit bas et humide. Cela assure une bonne mise à la terre.

3. Dans les zones où le sol est sec ou sablonneux, il sera peut-être nécessaire de placer un fil de mise à la terre juste au-dessous du fil sous tension.

Cela assure un bon choc si l'animal se met en contact avec les deux fils. Autrement dit, certains types de sol ne conduisent pas suffisamment bien l'électricité et une clôture à fil unique ne marche pas à cause des mauvaises conditions du sol. Consultez l'illustration 3 pour plus amples détails.

FIL ÉLECTRIQUE RECOMMANDÉ

Calibre : de 1,0 à 2,5 mm de diamètre

Type : 1. Plastique/métal (consultez les recommandations du fabricant sur l'emballage du fil)

2. Aluminium (conduit l'électricité quatre fois mieux que l'acier)

3. Fil en acier galvanisé poli pour clôture électrique

ISOLATEURS : Consultez la figure A. Utilisez des isolateurs standards de Fi-Shock sur les poteaux-tiges ou les poteaux en bois. Aux endroits tels que les angles ou le point de départ, utilisez des isolateurs Fi-Shock d'angle. Utilisez toujours des isolateurs sur les poteaux en bois. N'agrafez pas le fil directement au poteau, car il y aura des problèmes d'arcs électriques.

CONNEXIONS : Il y a deux types d'épissures de fil possibles. La figure A montre l'emploi des boulons spéciaux qui rendent l'épissure simple, rapide et efficace. L'autre type, illustré à la Figure B, peut se faire sans utiliser de matériaux supplémentaires. On peut aussi utiliser des connecteurs d'épissure.

FIL ISOLÉ : 1. Pour le passage sous des roues, des barrières, etc. utilisez uniquement un fil souterrain isolé. Utilisez cette application avec des tubés en PVC si l'on veut. 2. Pour passer de trois à quatre fils de clôture, utiliser le fil isolé de 2,8 mm. Consultez la figure C.

BARRIÈRES : On peut faire une barrière d'un seul fil électrifié à l'aide d'une poignée de barrière électrifiée (consultez la figure D). On peut aussi utiliser une barrière normale sans interférence avec la clôture électrique en utilisant un câble isolé dans la terre tel que décrit plus haut. Pour éviter que le bétail se frotte ou passe dans la barrière, un fil sous tension peut être installé sur la barrière. (Consultez la Figure E.)

APPRENTISSAGE : Les bovins, chevaux, porcs, apprendront à respecter une clôture électrique après avoir fait l'expérience d'un fil sous tension. Installez une ligne simple à l'intérieur d'un enclos ou des trappes et les animaux apprendront très vite ce que le fil représente. Même les taureaux souvent difficiles à maîtriser peuvent apprendre à respecter une clôture électrique. Le dressage prend très peu de temps et d'effort, mais il faut le faire pour avoir un programme de clôtures électriques qui marche bien.

ENTRETIEN DE LA CLÔTURE : Contrôlez la clôture de temps en temps, enlevez les vignes, la broussaille ou des branches d'arbre tombées éventuelles, car elle risquent de causer un court-circuit de la clôture.

DÉPANNAGE : Si votre clôture ne fonctionne pas bien, vérifiez le fil de la clôture pour vous assurer qu'il ne touche pas à un bâtiment, aux arbres, aux arbustes ou à d'autres objets, sauf aux isolateurs de la clôture. Ces objets risquent tous de causer un court-circuit. Vérifiez les connexions à l'électrificateur pour vous assurer qu'elles sont toutes solides. Assurez que les fils de clôture et de mise à la terre sont bien fixés. Si vous vous doutez qu'il n'y a pas de charge de l'électrificateur, faites le test suivant: FAITES TRÈS ATTENTION DE NE PAS TOUCHER AU FIL ÉLECTRIFIÉ. Utilisez un testeur d'électricité commercial pour contrôler la puissance du fil de clôture lorsqu'il est activé. S'il n'y a pas de puissance, ôtez le fil de l'électrificateur, vérifiez la puissance à travers les bornes avec le testeur. Si la lampe du testeur indique une puissance, le problème se trouve dans la construction de la clôture.

REMARQUE : Un témoin indicateur clignotant indique que la puissance est bonne. Si la lampe ne clignote pas, éteignez l'électrificateur et ôtez le fil de clôture de ce dernier. Allumez de nouveau l'électrificateur. Si la lampe clignote cette fois, le problème se trouve dans la clôture. Si la lampe ne clignote pas, le problème se trouve soit dans l'électrificateur, soit dans la pile.

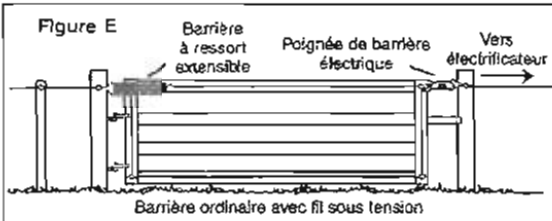
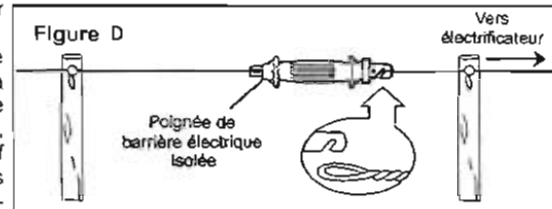
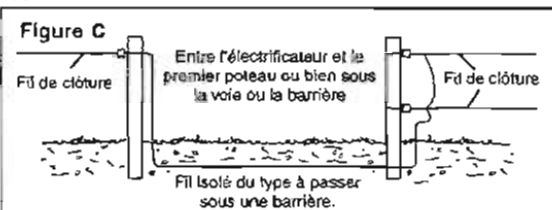
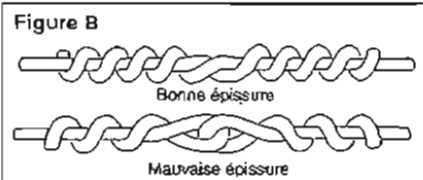
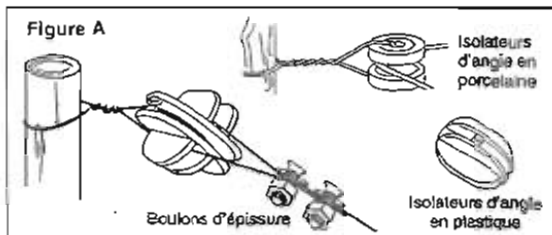
CARACTÉRISTIQUES DES MODÈLES SS-440, SS-440-C, SS-440-E

PUISSANCE D'ENTRÉE : 4,0 volt CC (courant continu), 0,02 ampères, 0,08 watts

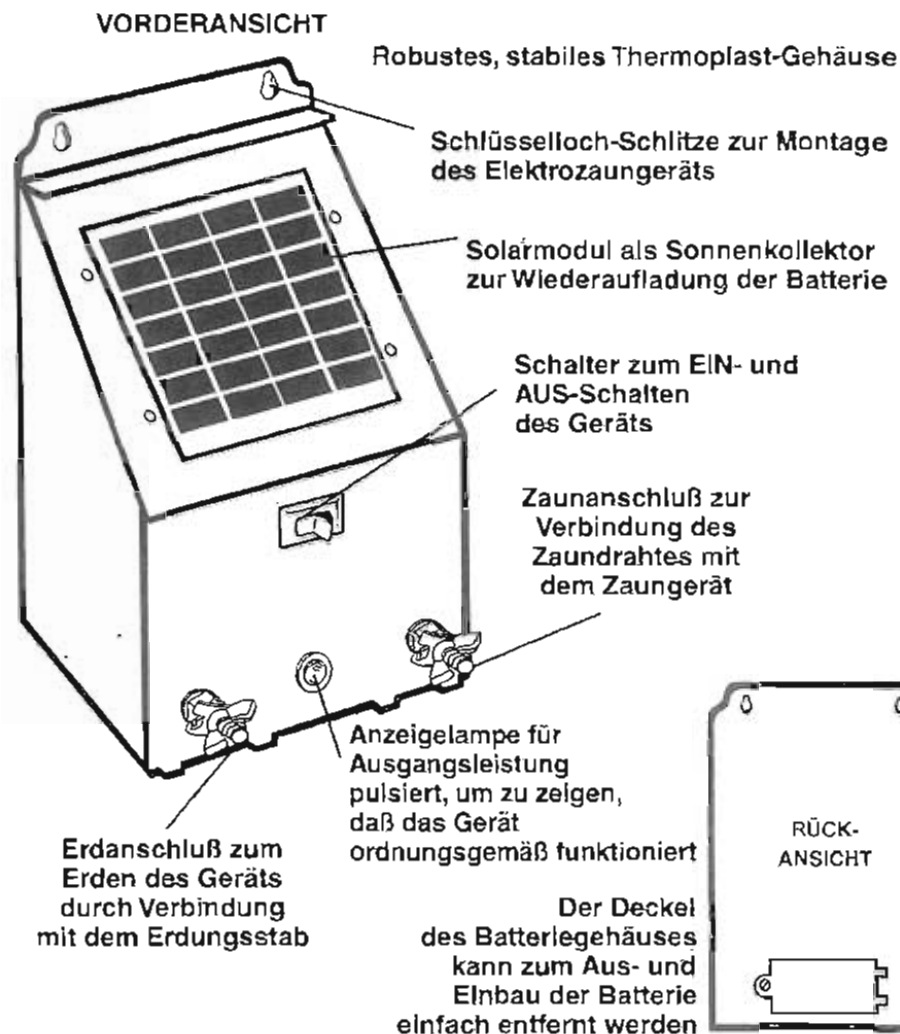
PUISSANCE DE SORTIE : 7,5 KV, \pm 2,0 KV maxi circuit ouvert (intermittant)

RAYON D'OPÉRATION OPTIMUM : 5 à 8 km, fil simple, suivant la charge de la clôture.

Les électrificateurs SS-440, SS-440-C, SS-440-E sont conçus et destinés spécifiquement aux parcs de bétail. Ils ne sont pas recommandés pour les chiens ou d'autres petits animaux. Des règlements municipaux peuvent interdire l'utilisation d'une clôture électrique. Un permis peut être nécessaire dans certains cas.



BETRIEBS- UND MONTAGEANLEITUNG FÜR MODELLE SS-440 / SS-440-C / SS-440-E



DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ACHTUNG!—SÄMTLICHE ANWEISUNGEN VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

VORSICHT! Jede Änderung im Aufbau dieses Geräts kann einen gefährlichen elektrischen Schlag verursachen und macht die Garantie ungültig.

1. Elektrozaungerät und Zaun gemäß der Montage- und Betriebsanleitung montieren.
2. Ein Elektrozaunschild zu Kennzeichnung der unter Strom stehenden Drähte benutzen.
3. Sämtliche Familienmitglieder und Nachbarn, vor allem Kinder, über den Standort und den Betrieb des Elektrozauns informieren.
4. Alle betroffenen Personen darüber informieren, wie man das Gerät im Notfall ausschaltet.
5. Nie über einen Elektrozaundraht klettern, wenn er unter Strom steht.
6. Nie einen Elektrozaun unter Hochspannungs-Verteilungsleitungen errichten.
7. Nie mehr als ein Elektrozaungerät für den gleichen Zaun benutzen.
8. **VORSICHT!** Das Elektrozaungerät nie an einen Zaun und an ein anderes Gerät, wie z.B. ein Vieh- oder Hühnertrainergerät, gleichzeitig anschließen. Sonst wird im Falle eines Blitzschlages auf den Zaun der Blitz zu allen anderen Geräten geleitet.
9. **GEFAHR!**—Dieses Gerät muß geerdet werden. Im Falle einer Betriebsstörung oder eines Ausfalls wird die Gefahr eines elektrischen Schlags dadurch verringert, daß ein widerstandsarmer Strompfad geboten wird. Dieses Gerät wird durch einen ordnungsgemäß eingebauten Erdungsstab geerdet, der mit dem Erdanschluß des Zaungerätausgangs elektrisch verbunden ist. Ein innerer Fehler in einem unsachgemäß geerdeten Elektrozaungerät könnte die Gefahr hoher elektrischer Schockströme in dem unter Strom stehenden Zaun hervorrufen.
10. Die Reparatur des Elektrozaungeräts sollte nur durch einen vom Hersteller autorisierten Reparaturdienst durchgeführt werden.

WICHTIG! Vor Inbetriebnahme des Geräts den Schalter auf "AUS" stellen und das Solarmodul mindestens drei Tage von der Sonne bestrahlen lassen. Dadurch wird die Batterie voll aufgeladen und betriebsbereit.

WARTUNG DES SOLARMODULSWARTUNG

Was man tun und nicht tun sollte, um die Leistungsfähigkeit des Solarmoduls aufrechtzuerhalten—

JA—Das Elektrozaungerät und das Solarmodul so oft wie möglich auf ordnungsgemäße Funktion kontrollieren.

JA—Die Oberfläche des Solarmoduls nach Bedarf reinigen. Mit einem nassen Tuch abwischen. Auf keinen Fall mit einem abreibenden Scheuermittel oder Reinigungsmaterial, das das Glas des Moduls beschädigen könnte, reinigen.

JA—Das Solarmodul mit einem dunklen Material bedecken, wenn es für mehr als drei Tage nicht in Betrieb ist, um das Überladen der Batterie zu vermeiden.

JA—Alle Gegenstände entfernen, die verhindern könnten, daß das Modul von Sonnenlicht bestrahlt wird.

VORSICHT!—Kein beliebiges Gerät zum Batterieaufladen verwenden. Die Batterie ausschließlich mit dem Solarmodul oder mit einem Aufladegerät bei konstanter Spannung mit Strombegrenzung (mit einer Nennspannung von 4 V Gleichstrom bei 450 A) aufladen.


VORSICHT!—Die Batterie nie überladen. Bei Verwendung eines Batterieaufladesystems außer dem Solarmodul muß die Batterie aus dem Stromkreis ausgeschaltet werden.

ACHTUNG! Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verhindern, das Gerät nie in Betrieb setzen, während ein Batterieaufladegerät benutzt wird. Die Batterie zuerst abklemmen und ausbauen, wenn mit einem steckbaren Batterieaufladegerät aufgeladen wird.

ZUM AUSBAU DER BATTERIE:

- A. Die eine Schraube entfernen, die den oberen Deckel des Batteriegehäuses sichert.
- B. Die 2 Leiter, die an der Batterie angeschlossen sind, mit einem Anhänger oder sonstigem Vermerk kennzeichnen und dann abklemmen. Die Polarität muß beim Wiederanschluß der Ersatzbatterie berücksichtigt werden.
- C. Die Batterie mit Vorsicht behandeln. Die Batterie von Feuer bzw. Flamme fernhalten. Die Batterie nur vorschriftsmäßig entsorgen. Den Batteriekasten nicht beschädigen, da die Batterie Säure enthält, die als Korrosionsmittel wirkt.
- D. Nur eine Ersatzbatterie mit derselben Nennleistung wie die Originalbatterie verwenden.
- E. Beim Einbau einer Ersatzbatterie die Anweisungen zum Batterieausbau in umgekehrter Reihenfolge befolgen.
- F. Für weitere Anweisungen siehe Batteriekastendeckel.

TECHNISCHE DATEN DER BATTERIE 4 V

	4.6 Ah
	WIEDERAUFLADBAR
	BATTERIEABMESSUNGEN
	LÄNGE 4.75 cm
	BREITE 4.80 cm
HÖHE 10.72 cm	
FI-SHOCK-TEILNR. 301-569	

MONTAGE DES ELEKTROZAUNS UND BETRIEBSHINWEISE

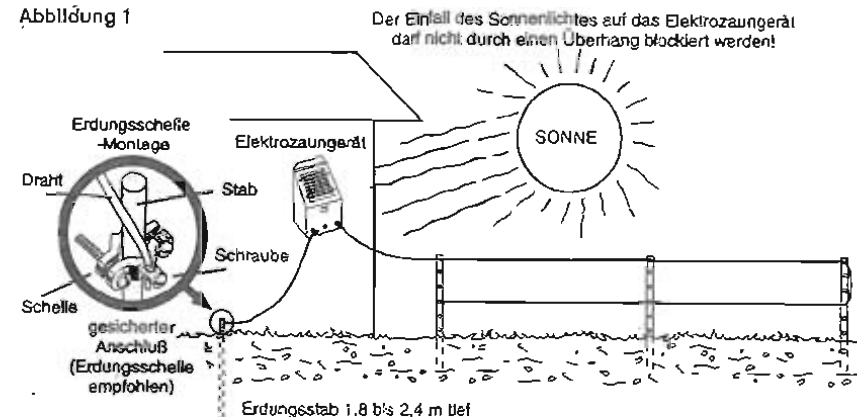
EMPFEHLUNGEN FÜR ELEKTROZAUN-MATERIALIEN

ZAUNPFÄHLE	ISOLATOREN	DRAHT	ZUBEHÖR
Holz	Kunststoff	Verzinkter Stahldraht	Torgriff
Stahl	Porzellan	Aluminiumdraht	Elektrozaun-Prüfgerät
Aluminium		Kunststoff-Metalldraht	Blitzableiter
Glasfaserstoff			Erdungsschelle
			Elektrozaunschild
			Erdungsstab

DIE AUSWAHL DES STANDORTES FÜR DAS SOLAR SHOCK-SYSTEM

Suchen Sie einen Standort aus, bei dem das Solarmodul bei klarem Wetter dem Höchstmaß der Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist. Bei einem idealen Standort wäre das Sonnenmodul mittags an sämtlichen Tagen des Jahres direkt gegen die Sonne gerichtet. Im allgemeinen sollten die in der Nordhemisphäre eingesetzten Module genau nach Süden (nicht auf den magnetischen Südpol) gerichtet werden. In der Südhemisphäre eingesetzte Module sollten genau nach Norden (nicht auf den magnetischen Nordpol) gerichtet werden. Der Standort sollte frei sein von Hindernissen wie z.B. Bäumen, die den Einfall des Sonnenlichts auf das Solarmodul blockieren würden. Siehe Abbildung 1.

Abbildung 1



SACHGEMÄSSE ERDUNG

Die meisten Zaunprobleme werden durch schlechte Erdung verursacht. Sachgemäße Erdung ist absolut unerlässlich, wenn Ihr System richtig funktionieren soll. Ein Erdungsstab aus Kupfer,

verzinktem Rohr oder Stahl muß bis zu einer Tiefe zwischen 1,8 und 2,4 m in ganzjährig feuchten Boden getrieben werden. Das Elektrozaungerät funktioniert effizienter, wenn der Erdungsstab bis zu einer Tiefe eingetrieben wird, wo der Feuchtigkeitsgrad konstant bleibt. Nie einen schon vorhandenen Stab benutzen, der an andere elektrische Systeme oder an ein Wasserrohr angeschlossen ist. Zum Anschluß eines Drahtes an einen Erdungsstab die Erdungsschelle verwenden, die am Erdungsstab befestigt wird. Siehe Abbildung 1.

Abbildung 2
EINZELDRAHT-ANORDNUNG

Zaun abbrechen, indem der Draht fest um den letzten Isolator am Zaun herumgewickelt wird

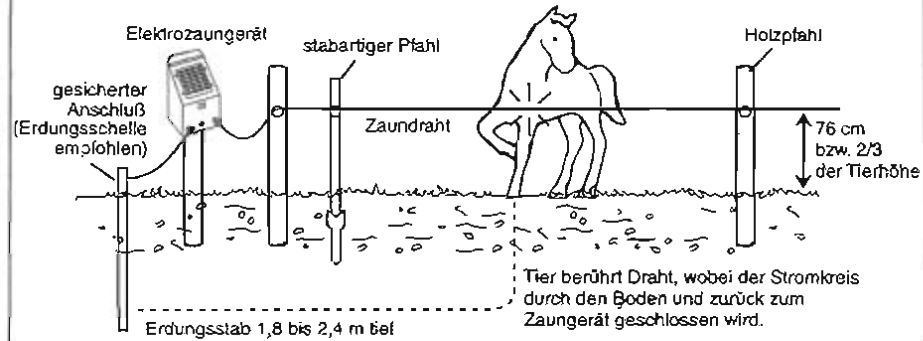
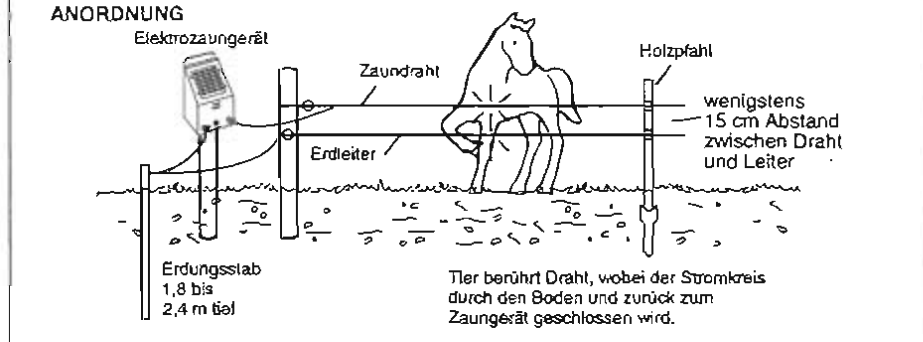


Abbildung 3
DOPPELDRAHT-ANORDNUNG

Zaun wie oben gezeigt abschließen; beide Leiter müssen aber für eine ordnungsgemäße Funktion unbedingt getrennt bleiben.



TYPISCHER ELEKTROZAUN-AUFBAU

1. Der Aufbau ist einfach und besteht meistens aus Holz-, Stahl- oder Aluminiumpfählen, die mit Fi-Shock-Isolatoren ausgerüstet sind und durch die ein einzelner Draht bzw. Leiter gezogen wird. (Siehe Abbildung 2.) Der Abstand zwischen den Pfählen kann beliebig geändert werden, aber man sollte den Draht immer straff gespannt halten und nie übermäßig durchhängen lassen. Als Faustregel gilt: die Pfähle in einem Abstand von 4 bis 8 m aufstellen.
2. Der Zaun besteht zur Hälfte aus dem darunter liegenden Erdboden—wenn also der Erdungsstab nicht richtig installiert ist, hat das einen schlechten Arbeitszaun zur Folge. Für das beste Resultat einen 1,8 m langen Stahlstab, ein verzinktes Rohr oder einen Kupferstab in den Boden treiben. Dieser Erdungsstab muß nicht direkt neben dem Elektrozaungerät sein, sondern kann sich in der Nähe befinden, am besten an einer tiefgelegenen, feuchten Stelle. Dadurch wird eine bessere Erdung gewährleistet.
3. Bei trockenem oder sandigem Boden erweist es sich oft als notwendig, einen Erdungsdraht direkt unter dem unter Strom stehendem Draht zu verlegen. Das gewährleistet einen guten "Schock", falls ein Tier beide Drähte berührt. Mit anderen Worten, einige Bodenarten sind schlechtere Stromleiter, und Einzeldrahtzäune funktionieren oft wegen schlechter Leitungsbedingungen nicht. Weitere Einzelheiten aus Abbildung 3 ersichtlich.

EMPFOHLENE ZAUNDRRAHT-AUSFÜHRUNGEN

Stärke: 1 bis 2,5 mm

Typ: 1. Kunststoff-Metalldraht (siehe die Empfehlung des Drahtherstellers auf der Drahtverpackung).

2. Aluminiumdraht (leitet Elektrizität 4 mal so gut wie Stahl)

3. Glatter verzinkter Stahldraht für Elektrozäune

ISOLATOREN: Siehe Abbildung A. Serienmäßige Fi-Shock-Isolatoren auf stabartigen Leitungsstützpfählen oder auf Holzpfählen montieren. Bei Beanspruchungsstellen wie z.B. Ecken oder Drahtausgangspunkt die Eckpfahl-Isolatoren von Fi-Shock montieren. Holzpfähle immer isolieren. Den Draht nie direkt an den Pfahl anheften, da dies zur Lichtbogenbildung bzw. zum Überschlag führen kann.

SPLEISSE: Man kann zwei Spleißarten verwenden. Abbildung A zeigt eine besondere Spleißschraubenausführung, mit der das Spleißen einfach, schnell und wirksam durchgeführt werden kann. Die zweite Art, die auf Abbildung B gezeigt wird, kann ohne zusätzliche Materialien durchgeführt werden. Spleißverbindungsstücke können auch verwendet werden.

ISOLIERTER DRAHT: 1. Zur Erdverlegung unter Straßen, Toren, usw. immer isolierten Draht zur Erdverlegung bzw. Erdkabel verwenden. Bei dieser Installation kann PVC-Rohr verwendet werden, wenn gewünscht. 2. Zur Überbrückung bei Zäunen mit drei bis vier Drähten ein 2,8 mm starkes isoliertes Erdkabel zur Verlegung unter Toren verwenden. Siehe Abbildung C.

TORE: Tore können aus einer einzigen, unter Strom stehenden Leitung mit einem isolierten Torgriff gebaut werden, wie aus Abbildung D ersichtlich. Man kann auch ein standardmäßiges Tor einsetzen, ohne den Elektrozaun zu unterbrechen, indem isoliertes Kabel in der Erde, wie oben beschrieben, verlegt wird. Um zu verhindern, daß das Vieh sich gegen das Tor reibt oder sich hindurch drängt, kann ein unter Strom stehender Leiter direkt am Tor montiert werden. Siehe Abbildung E.

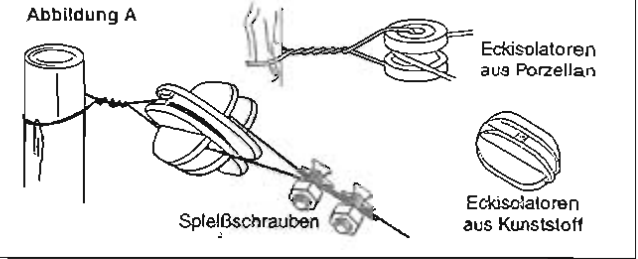
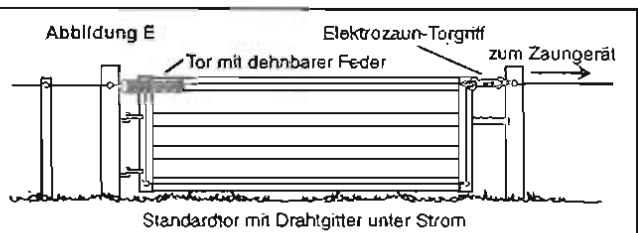
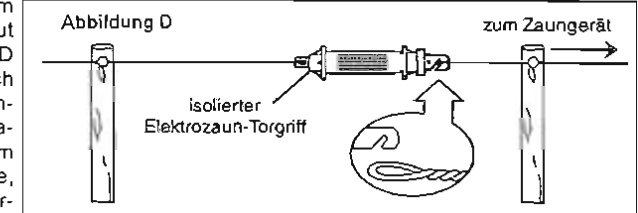
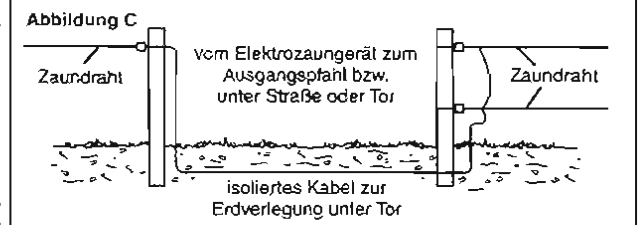
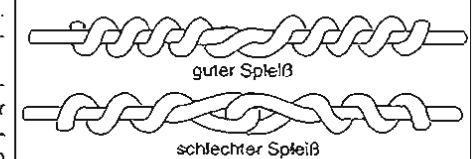


Abbildung B



TRAINIEREN: Rinder, Pferde, Schweine, usw. lernen nach einiger Erfahrung mit einem unter Strom stehenden Draht, von einem Elektrozaunsystem Abstand zu halten. Stellen Sie deshalb eine Einzelleitung innerhalb einer Gruppe von Buchten, Koppeln bzw. Umzäunungen oder kleinen Fallen auf, und die Tiere werden bald lernen, was der Draht bedeutet. Sogar schwierige Bullen halten von einem Elektrozaun Abstand. Das Trainieren erfordert sehr wenig Zeit und Arbeit, ist aber unbedingt notwendig, wenn Sie ein wirklich effizientes Zaunsystem wünschen.

ZAUNWARTUNG: Den ganzen Zaun regelmäßig überprüfen und sämtliche Kletter- und Strauchpflanzen sowie abgefallene Zweige oder Äste, die einen Kurzschluß im Zaun hervorrufen könnten, entfernen.

FEHLERSUCHE UND -BESEITIGUNG: Wenn der Zaun nicht richtig funktioniert, kontrollieren Sie die Zaunleitung, um sicherzustellen, daß sie nur die Isolatoren, aber kein Haus, keine Bäume, Büsche, kein Unkraut oder ähnliches berührt. Gegenstände dieser Art können einen Kurzschluß im Zaun verursachen. Überprüfen Sie die Verbindungen zum Elektrozaungerät, um sicherzustellen, daß sie in Ordnung sind. Der Zaundraht und die Erdkabel müssen auch fest angezogen sein. Falls Sie vermuten, daß kein Strom aus dem Elektrozaungerät kommt, führen Sie den folgenden Test durch. **VORSICHT! AUF KEINEN FALL DEN UNTER STROM STEHENDEN ZAUNDRACHT BERÜHREN!** Ein handelsübliches Elektrozaun-Prüfgerät verwenden, um die Ausgangsleistung an der Zaunleitung zu kontrollieren, während sie unter Strom steht. Falls die Ausgangsleistung fehlt, den Zaundraht vom Elektrozaungerät abklemmen und die Ausgangsleistung über den Anschlüssen mit einem Elektrozaun-Prüfgerät kontrollieren. Wenn die Anzeigelampe des Prüfgeräts eine Ausgangsleistung anzeigt, liegt das Problem am Zaun.

HINWEIS: Eine blinkende Anzeigelampe zeigt, daß die Ausgangsleistung in Ordnung ist. Blinkt die Lampe nicht, schalten Sie das Elektrozaungerät aus und klemmen Sie den Zaundraht vom Gerät ab. Schalten Sie das Gerät wieder ein. Blinkt jetzt die Lampe, dann liegt das Problem am Zaun. Blinkt die Lampe nicht, dann liegt das Problem am Elektrozaungerät oder an der Batterie.

TECHNISCHE DATEN DER MODELLE SS-440, SS-440-C UND SS-440-E

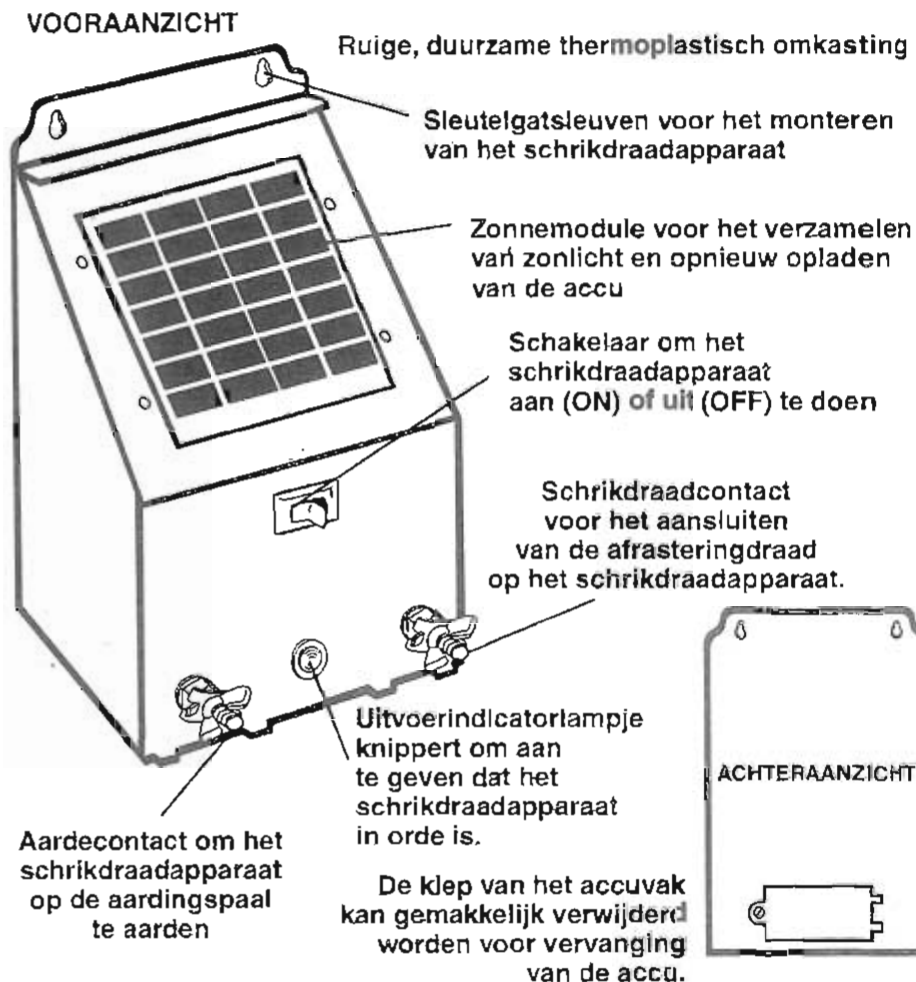
EINGANG: 4,0 V Gleichstrom, 0,02 A, 0,08 W

AUSGANG: 7,5 kV, \pm 2,0 kV max., bei offenem Stromkreis (Lückbetrieb)

OPTIMALER ARBEITSBEREICH: 5 bis 8 km mit Einzeldraht je nach Zaunbelastung.

Die Elektrozaungeräte SS-440, SS-440-C und SS-440-E sind ausschließlich zur Vieheinzaunung gebaut und bestimmt. Sie werden zur Einzäunung von Hunden oder anderen kleinen Tieren nicht empfohlen. Der Einsatz von Elektrozaungeräten kann durch Gemeindeverordnungen oder andere örtliche Vorschriften bzw. Gesetze verboten sein. In manchen Fällen kann ein Erlaubnis erforderlich sein.

**GEBRUIKS- EN INSTALLATIEAANWIJZINGEN VOOR
DE MODELLEN SS-440 / SS-440-C / SS-440-E
SCHRIKDRAADAPPARATEN**



DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE WAARSCHUWING - VÓÓR GEBRUIK ALLE AANWIJZINGEN LEZEN

WAARSCHUWING - elke wijziging in het ontwerp van dit schrikdraadapparaat kan een ernstige elektrische schok veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

1. Installeer het schrikdraadapparaat en de elektrische afastering in overeenstemming met deze installatie- en gebruiksaanwijzingen.
2. Monteer schrikdraadwaarschuwborden op zichtbare plaatsen om draad of draden onder stroom te identificeren.
3. Stel iedereen, in het bijzonder kinderen, die mogelijk in aanraking kan komen met de onder stroom staande afastering, op de hoogte van de locatie en de werking ervan.
4. Leer alle personen hoe het schrikdraadapparaat in geval van nood los te koppelen.
5. Klim nooit over een elektrische afastering terwijl deze onder stroom staat.
6. Installeer nooit een elektrische afastering onder hoogspanningsleidingen van een elektrische centrale.
7. Gebruik nooit meer dan één schrikdraadapparaat op dezelfde afastering.
8. **WAARSCHUWING** - Sluit niet tegelijkertijd een elektrische afastering aan op een ander apparaat zoals een vee- of pluimveetrainer. Anders wordt een blikseminslag op uw afastering naar alle andere apparatuur geleid.
9. **GEVAAR** - Dit schrikdraadapparaat moet geaard worden. Mocht een storing optreden, verkleint aarding het risico van een elektrische schok door een weg van mindere weerstand voor de elektrische stroom te voorzien. Een op de juiste manier geïnstalleerde aardingspaal die elektrisch verbonden is met het aardcontact van de uitgang van het schrikdraadapparaat verzorgt de aarding van dit product. Een interne fout op een onjuist geaard schrikdraadapparaat kan een risico van een gevaarlijke elektrische schok op de onder stroom staande afastering tot gevolg hebben.
10. Reparatie van het schrikdraadapparaat dient uitsluitend door een bevoegd reparatiecentrum te worden uitgevoerd. Bel voor het dichtstbijzijnde reparatiecentrum in uw omgeving 1-800-800-1819 (alleen gratis binnen de VS).

BELANGRIJK! Stel de zonnemodule voordat u het schrikdraadapparaat voor de eerste keer gebruikt met de schakelaar in de "OFF" (uit) stand ten minste drie dagen lang bloot aan zonlicht. Dit geeft de accu de kans om volledig opgeladen en klaar voor gebruik te worden.

ONDERHOUD VAN DE ZONNEMODULE

Wat u **WEL** en **NIET** mag doen om de efficiency van de zonnemodule te onderhouden:
WEL - Controleer het schrikdraadapparaat en de zonnemodule zo vaak mogelijk op de juiste werking.

WEL - Reinig het oppervlak van de zonnemodule wanneer dat nodig is. Gebruik een vochtige doek, maar gebruik geen schurend reinigingsmiddel of reinigingsdoekje dat het glas van de module kan beschadigen.

WEL - Dek de zonnemodule af met iets dat donker van kleur is wanneer het apparaat langer dan drie dagen niet in gebruik is om te voorkomen dat de accu te ver wordt opgeladen.

WEL - Verwijder elk voorwerp waardoor het zonlicht de module niet kan bereiken

NIET - Gebruik geen andere methode om de accu op te laden dan de zonnemodule of een acculader met constante spanning en stroombegrenzing geclassificeerd op 4 V gelijkstroom bij 0,450 amp.


NIET - Laad de accu niet te ver op. Om een ander acculaadsysteem dan de zonnemodule te gebruiken, moet de accu uit de stroomkring worden verwijderd.

WAARSCHUWING: Om een schokgevaar te voorkomen dit apparaat niet gebruiken wanneer een acculader wordt gebruikt. Koppel het apparaat los en haal de accu eruit wanneer u een acculader gebruikt die op het stopcontact wordt aangesloten.

DE ACCU VERWIJDEREN:

1. Verwijder de ene schroef waarmee de bovendeksel op het accuvak vastzit.
2. Breng een etiket aan op de 2 looddraden die met de accu verbonden zijn of markeer of identificeer ze en koppel ze vervolgens los. De polariteit moet in acht worden genomen bij het aansluiten van de nieuwe accu.

3. Behandel de accu met zorg. Houd de accu uit de buurt van vuur of vlam. Voer de accu uitsluitend op een goedgekeurde manier af. Zorg ervoor dat de kast niet barst daar de accu bijtend zuur bevat.
4. De nieuwe accu dient dezelfde classificatie te hebben als de oorspronkelijke accu.
5. Voer de aanwijzingen voor het verwijderen van de accu in omgekeerde volgorde uit bij het installeren van een nieuwe accu.
6. Zie de klep van het accuvak voor nadere aanwijzingen.

ACCUSPECIFICATIES		4 Volt
	4,6 amp uur	
	OPLAADBAAR	
ACCU		
LENGTE.....	4,75 cm	
BREEDTE.....	4,75 cm	
HOOGTE.....	10,72 cm	
FJ-SHOCK STUKNR. 301-569		

WENKEN VOOR DE INSTALLATIE EN HET GEBRUIK VAN DE ELEKTRISCHE AFRASTERING

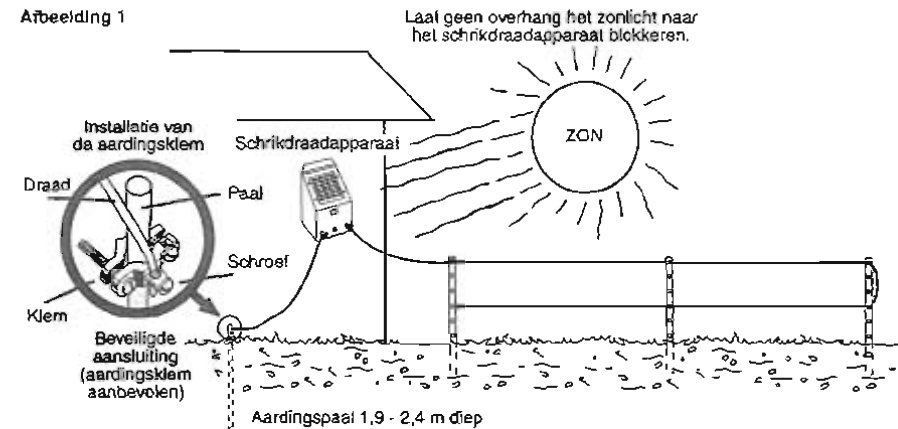
VOORGESTELDE MATERIALEN VOOR DE ELEKTRISCHE AFRASTERING

PALEN	ISOLATOREN	DRAAD	ACCESSOIRES
Hout	Kunststof	Gegalvaniseerd staal	Handvat
Staal	Porselein	Aluminium	Schrikdraadtester
Aluminium		Kunststof-metaaldraad	Bliksemaffleider
Glasvezel			Aardingsklem
			Waarschuwbord
			Aardingspaal

DE LOCATIE VOOR HET ZONNESCHOKSYSTEEM SELECTEREN

Selecteer een locatie waar de zonnemodule de maximale hoeveelheid op een heldere dag beschikbare zonlicht kan verzamelen. Een ideale locatie is waar de module op elke dag van het jaar rechtstreek naar de middagzon kan wijzen. Als algemene regel geldt dat modules die gebruikt worden in het noordelijke halfrond pal naar het zuiden gericht dienen te zijn (niet het magnetische zuiden). Modules die in het zuidelijk halfrond worden gebruikt, dienen pal naar het noorden gericht te zijn (niet het magnetische noorden). De locatie dient vrij van voorwerpen zoals bomen, die het zonlicht naar de zonnemodule kunnen blokkeren, te zijn. Zie afbeelding 1.

Afbeelding 1

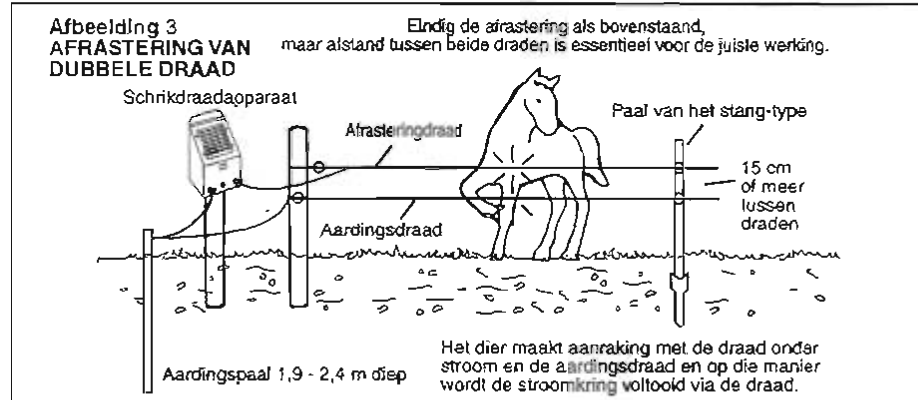
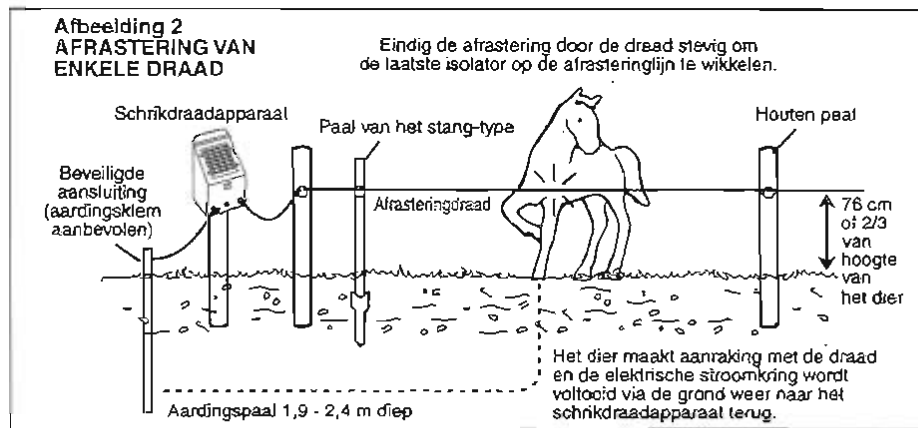


JUISTE AARDING

De meeste afasteringproblemen worden veroorzaakt door slechte aarding. De juiste aarding is absoluut noodzakelijk voor de juiste werking van uw systeem. Een aardingspaal dient een koperen, gegalvaniseerde pijp of een stalen paal te zijn die 1,8 - 2,4 m in permanent natte grond wordt gedreven. Het schrikapparaat werkt efficiënter als de aardingspaal wordt gedreven tot een punt waar vocht constant aanwezig is. Gebruik nooit een bestaande aardingspaal die aangesloten is op andere elektrische systemen of een waterleiding. Gebruik een aardingsklem die mechanisch aan de paal is bevestigd om de aardingsdraad met de aardingspaal te verbinden. Zie afbeelding 1.

TYPISCH ONTWERP VOOR EEN ELEKTRISCHE AFRASTERING

1. Het ontwerp is eenvoudig en bestaat gewoonlijk uit houten, stalen of aluminium palen uitgerust met Fi-Shock isolatoren en een enkele draad. (Zie afbeelding 2). De afstand tussen de palen kan naar uw goeddunken variëren, maar u dient ervoor te zorgen dat de draad altijd strak gespannen is en niet bovenmatig doorhangt. Vuistregel: plaats de palen 3,7 - 7,6 m uit elkaar.
2. De aarding is de helft van uw afrastering, dus als de aardingspaal niet toereikend is, heeft u een slecht werkende afrastering. Sta voor de beste resultaten een stalen paal, gegalvaniseerde pijp of koperen paal van 1,8 m in de grond. Deze aardingspaal hoeft niet naast de afrasteringslijn te zijn, maar kan zich op een plaats in de buurt bevinden, bij voorkeur op een lage, natte plek. Dit zorgt voor betere aarding.
3. In gebieden met droge grond of zandgrond kan het nodig zijn om een aardingsdraad net onder de onder stroom staande draad aan te brengen. Dit zorgt voor de juist "schok" als het dier met beide draden in aanraking komt. Met andere woorden, sommige soorten aarding geleiden elektriciteit niet goed en vaak werken afrasteringen met enkele draad niet vanwege slechte aardingsomstandigheden. Raadpleeg afbeelding 3 voor details.



AANBEVELINGEN VOOR SCHRIKDRAAD

Maat: 1 - 2,5 mm (20 U/m 9 Amerikaanse draadmaat)

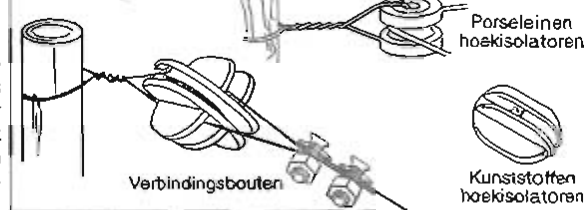
Type: 1. Gladde gegalvaniseerde stalen schrikdraad;

2. Aluminium (geleid elektriciteit 4 keer beter dan staal)

3. Kunststof/metaal draad (zie de aanbevelingen van de draadfabrikant op de draadverpakking).

ISOLATOREN: Zie afbeelding A. Gebruik standaard Fi-Shock isolatoren op draadsteunpalen van het stang-type of op houten palen. Gebruik Fi-Shock hoekpaalisolatoren op spanningspunten zoals hoeken of bij het beginpunt. Isoleer houten palen altijd. De draad niet rechtstreeks aan de paal vastnieten of er kunnen problemen met overspringende vonken ontstaan.

Afbeelding A



VERBINDINGEN: Twee soorten verbindingen kunnen worden gebruikt. Een soort in afbeelding A toont het gebruik van speciaal ontworpen bouten die de verbindingen eenvoudig, snel en effectief maken. Het andere soort in afbeelding B kan worden gemaakt zonder gebruik van extra materialen. Er kunnen ook verbindingstukken worden gebruikt.

Afbeelding B



GEÏSOLEERDE DRAAD: 1.

Gebruik voor draden die onder wegen, hekken enz. gaan uitsluitend een geïsoleerde draad geschikt voor gebruik onder de grond of onder hekken. Gebruik deze toepassing zo gewenst met een PVC-buis. 2. Gebruik voor het overbruggen van afrasteringen met drie tot vier strengen 2,8 mm geïsoleerde draad geschikt voor gebruik onder hekken. Zie afbeelding C.

Afbeelding C

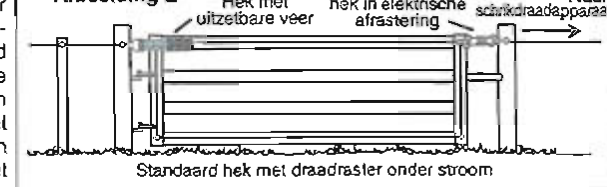


HEKKEN: Hekken kunnen uit een enkele draad onder stroom worden gemaakt met gebruik van een geïsoleerd handvat zoals getoond in afbeelding D. Er kan ook een standaard hek worden gebruikt zonder storing voor de schrikdraadafrastering door zoals boven vermeld een geïsoleerde kabel onder de grond aan te brengen. Om te voorkomen dat vee tegen een hek schuurt of duwt, kan met gebruik van geschikte isolatoren een draad onder stroom op het hek worden gemonteerd. Zie afbeelding E.

Afbeelding D



Afbeelding E



TRAINING: Vee, paarden, varkens enz. leren een elektrische afrastering te respecteren: na blootstelling aan een draad onder stroom. Plaats een eenvoudige enkele draad in een reeks hokken of kleine valstrikken en dieren leren snel wat die draad betekent. Zelfs moeilijk te leiden stieren respecteren elektrische afrasteringen. Trainen neemt heel weinig tijd en moeite maar is een vereiste als u een volledig succesvol afrasteringsprogramma wilt.

ONDERHOUD VAN DE AFRASTERING: Inspecteer periodiek de afrasteringslijn en verwijder klimplanten, kreupelhout en gevallen takken die de afrastering kunnen kortsluiten.

PROBLEEMEN OPSPOREN EN OPLOSSEN: Als uw afrastering niet naar behoren werkt, controleer dan de afrasteringslijn om er zeker van te zijn dat deze niet in aanraking is met uw huis, bomen, struiken, grasland of iets anders dan de afrasteringspalen. Deze veroorzaken allemaal kortsluiting in de afrastering. Controleer de aansluitingen naar het schrikdraadapparaat om er zeker van te zijn dat ze stevig vastzitten. Overtuig u ervan dat de afrastering- en aardingsdraden stevig vastzitten. Als u vermoedt dat er geen spanning van het schrikdraadapparaat komt, voert u de volgende test uit. PAS OP DAT U DE AFRASTERINGSDRAAD ONDER STROOM NIET

NEDERLANDS

AANRAAKT. Gebruik een commerciële schrikdraadttester om de uitvoer naar de afrasteringlijn te controleren terwijl deze geactiveerd is. Als er geen uitvoer is, haal dan de afrasteringdraad van het schrikdraadapparaat af en controleer de uitvoer langs de contacten met een schrikdraadttester. Als het lampje uitvoer aangeeft, ligt het probleem aan de constructie van de afrastering.

OPMERKING: Een knipperend indicatorlampje geeft aan dat de uitvoer in orde is. Als het lampje niet knippert, schakel dan het schrikdraadapparaat uit en haal de afrasteringdraad van het schrikdraadapparaat af. Doe het schrikdraadapparaat aan. Als het lampje knippert, ligt het probleem aan de afrastering. Als het lampje niet knippert, ligt het probleem aan het schrikdraadapparaat of de accu.

SS-440/SS-440-C SPECIFICATIES:

INVOER: 4,0 V gelijkstroom, 0,02 amp, 0,08 W

UITVOER: 7,5 kV, \pm 2.0 kV MAX. OPEN STROOMKRING (INTERMITTEREND)

OPTIMAAL BEDRIJFSBEREIK: 5-8 km DRAAD MET ENKELE STRENG AFHANKELIJK VAN AFRASTERINGBELASTING

De SS-440, SS-440-C en SS-440-E schrikdraadapparaten zijn uitsluitend ontworpen en bestemd voor het opsluiten van vee. Ze worden niet aanbevolen voor gebruik bij het opsluiten van honden en andere kleine dieren. De plaatselijke wetgeving kan het gebruik van schrikdraadapparaten verbieden. Er kan in sommige gevallen een vergunning vereist zijn.

NEDERLANDS

BEPERKTE GARANTIE

Woodstream garandeert dit apparaat gedurende twee jaar en dit vanaf de datum van verkoop aan de originele koper-gebruiker tegen defecten in het materiaal en vakmanschap, en de batterij voor 12 maanden van de datum van aankoop. Deze garantie dekt geen schade berokkend aan zekeringen of stroomonderbrekers wanneer dit het geval is. Er is ook geen garantie op schades voortkomend van storm, bliksem, overstroming, ombouw, verkeerde installatie of gebruik of om het even welke andere reden die niet in verband staat met onvoldoende werking of defecten van het materiaal of het vakmanschap. Apparaten die een gebrek zouden hebben moeten naar het meest nabije officieel reparatiecentrum gestuurd worden voor herstelling. De garantie is alleen geldig gedurende de periode dat de oorspronkelijke koper-gebruiker het product in zijn eigendom heeft. **U MOET DE FACTUUR BEHOUDEN ALS AANKOOPBEWIJS.**

GARANTIEBEPERKING: Er is geen enkele andere garantie voor dit apparaat. Woodstream, noch de verkoper is verantwoordelijk voor incidentele schades, of zij die zouden voortvloeien van het gebruik of het verlies van het apparaat.

Iedere andere garantie, die door de wet zou kunnen voorzien zijn, blijft beperkt tot de termen van deze garantie. Woodstream's maximale verantwoordelijkheid onder het even welke garantie, ex- of impliciet, blijft beperkt tot het aankoopbedrag van het product. Het enige verhaal tot schadevergoeding van de koper is dit zoals hier omschreven.

Sommige jurisdicties laten geen beperking toe op de duur van een gegeven garantie, noch incidentele of voortvloeiende schadegevolgen. Indien dit het geval is zijn mogelijk bovenstaande beperkingen of uitsluitingen niet op u van toepassing.

ENGLISH

LIMITED WARRANTY

Woodstream warrants this fence controller for two years from the date of sale to the original consumer purchaser against defects in materials and workmanship and the battery for 12 months from the date of purchase. This warranty does not cover damage to the controller caused by storms, lightning, flood, misuse, alteration, incorrect installation or handling or any other reason not related to product malfunctions or defects in the materials or workmanship of this product. Defective units must be sent to an authorized service center for repair. Call 1-800-800-1819 (in the USA and Canada) for the nearest repair center. The warranty shall apply only while the original consumer purchaser owns the product. **YOU MUST RETAIN THE SALES RECEIPT FOR PROOF OF PURCHASE.**

WARRANTY LIMITATION: There is no other expressed warranty on this controller. Neither Woodstream nor the seller is responsible for any incidental or consequential damages arising from the use or loss of use of this controller.

Any warranties implied by law are limited in duration to the term of this warranty. Woodstream's maximum liability under any warranty, expressed, implied, or statutory, is limited to the purchase price of the product. The purchaser's exclusive remedy shall be only as stated herein.

Some jurisdictions do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitations of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you.

GARANTÍA LIMITADA

ESPAÑOL

Woodstream garantiza este controlador de cercas contra defectos por dos años a partir de la fecha de venta al cliente consumidor y la batería por 12 meses a partir de la fecha de compra. Esta garantía no cubre daño al controlador producido por tempestades, relámpagos, inundación, uso inapropiado, alteración, instalación o manejo incorrecto o cualquier otra razón no relacionada con el mal funcionamiento del producto o defectos en los materiales o manufactura de este producto. Las unidades defectuosas deben enviarse a un centro de servicio autorizado para su reparación. Llame al 1-800-800-1819 para el centro de reparaciones más cercano. La garantía se aplicará sólo mientras el comprador consumidor original es dueño del producto. **UD. DEBE GUARDAR EL RECIBO DE VENTA PARA COMPROBACIÓN DE LA COMPRA.**

GARANTÍA LIMITADA: No hay otra garantía expresa para este controlador. Ni Woodstream ni el vendedor serán responsables de daños incidentales o consecuentes que surgen del uso o pérdida de uso de este controlador.

Cualquier garantía implícita por ley se limita en duración al plazo de esta garantía. La máxima responsabilidad de Woodstream bajo cualquier garantía expresa, implícita o estatutaria se limita al precio de compra del producto. El remedio exclusivo del comprador sólo será lo aquí expresado.

Algunas jurisdicciones no permiten ninguna limitación sobre la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitaciones de daños incidentales o consecuentes. Por eso, es posible que no se le apliquen a usted.

GARANTIE LIMITÉE

Woodstream garantit cet électrificateur de clôture contre tout vice de matériel et de fabrication pendant une période de deux ans à partir de la vente au consommateur d'origine, et la batterie pendant une période de 12 mois à partir de la date d'achat. Cette garantie ne couvre ni les dommages éventuels subis par l'électrificateur de clôture et causés par un orage, la foudre, une inondation, un mauvais usage, la modification, une mauvaise installation ou manipulation ni aucune autre cause d'endommagement due à un vice autre que le mauvais fonctionnement du produit ou à un vice de matériaux ou de fabrication du produit. Les unités défectueuses doivent être renvoyées pour réparations à un centre de service après-vente. Téléphoner à 1-800-800-1819 (aux États-Unis et au Canada) pour connaître le centre le plus proche. La garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine. **IL FAUT GARDER UN REÇU COMME PREUVE D'ACHAT.**

LIMITATION DE LA GARANTIE : Il n'existe aucune autre garantie expresse qui couvre cet électrificateur de clôture. Ni Woodstream ni le vendeur n'est responsable des dommages accessoires ou indirects dus à l'utilisation ou à la perte d'utilisation de l'électrificateur.

La durée de toute garantie impliquée par la loi est limitée à la durée de cette garantie. La responsabilité maximum de Woodstream selon une garantie, qu'elle soit expresse, implicite ou imposée par une loi, est limitée au prix d'achat du produit. L'unique réparation de l'acheteur est limitée aux conditions exprimées ci-devant.

Certaines juridictions ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, ni d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects. Il est donc possible que les limitations et exclusions ci-devant ne s'appliquent pas à votre cas.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Woodstream übernimmt die Garantie für Material- bzw. Herstellungsfehler an diesem Elektrozaungerät gegenüber dem ursprünglichen Käufer für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Verkaufsdatum sowie für die Batterie auf 12 Monate ab Verkaufsdatum. Diese Garantie schließt Schäden aus, die durch Unwetter, Blitzschlag, Überschwemmung bzw. durch Mißbrauch, Modifizierung, unsachgemäße Montage oder Bedienung verursacht wurden, sowie Schäden, die durch sämtliche andere Gründe verursacht wurden, die sich nicht auf Produktstörungen bzw. Fehler im Material oder bei der Herstellung dieses Produkts beziehen. Defekte Geräte müssen zur Reparatur an einen vom Hersteller autorisierten Reparaturdienst eingesandt werden. Diese Garantie gilt nur für die Zeit, in der der ursprüngliche Verbraucher/Käufer das Produkt besitzt. **DER KÄUFER MUSS DIE QUITTUNG ALS KAUFNACHWEIS AUFBEWAHREN.**

BESCHRÄNKUNG DER GARANTIE: Es besteht keine andere ausdrückliche Garantie auf dieses Zaungerät. Weder Woodstream noch der Verkäufer haftet für beiläufig entstandene oder Folgeschäden, die durch die Verwendung oder den Verlust der Verwendung dieses Zaungeräts entstehen.

Alle vom Gesetz vorgesehenen Gewährleistungen sind auf die Laufzeit dieser Garantie zeitlich beschränkt. Die Höchsthaftung der Firma Woodstream unter jeder Garantie bzw. Gewährleistung, ob ausdrücklich, stillschweigend oder gesetzlich festgelegt, beschränkt sich auf den Kaufpreis des Produkts. Der ausschließliche Rechtsschutz des Käufers besteht nur in dem, was hierin erklärt wird.

Einige Gerichtbarkeiten erkennen Beschränkungen der Laufzeit einer gesetzlichen Gewährleistung sowie den Ausschluß bzw. die Beschränkung von beiläufig entstandenen oder Folgeschäden nicht an, so daß es möglich ist, daß die oben angegebenen Beschränkungen bzw. Ausschließungen nicht für alle Käufer gelten.